

ด่วนมาก

ที่ ยช 0906/00 675

กระทรวงยุติธรรม ถนนแจ้งวัฒนะ อำเภอปากเกร็ด จังหวัดนนทบรี 11120 1.220 7.2048

🛬 มกราคม 2548

เรื่อง ความตกลงสำหรับการเป็นเจ้าภาพจัดประชุมสหประชาชาติฯ ครั้งที่ 11 เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- อ้างถึง 1. มติกณะรัฐมนตรี ลงวันที่ 14 พฤศจิกายน 2543
 - 2. มติคณะรัฐมนตรี ลงวันที่ 3 กันยายน 2545
 - 3. มติคณะรัฐมนตรี ลงวันที่ 11 กุมภาพันธ์ 2546

สิ่งที่ส่งมาด้วย ความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและสหประชาติในการจัดประชุม สหประชาชาติว่าด้วยการป้องกันอาชญากรรมและความยุติธรรมทางอาญา ครั้งที่ 11และคำแปล

ตามที่คณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ 14 พฤศจิกายน 2543 อนุมัติในหลักการตามที่ สำนักงานอัยการสูงสุดเสนอให้ประเทศไทยเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมสหประชาชาติว่าด้วยการป้องกัน อาชญากรรมและการปฏิบัติต่อผู้กระทำผิด ครั้งที่ 11 (The Eleventh UN Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders – ชื่อเดิม) มติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ 3 กันยายน 2545 มอบหมายให้กระทรวงยุติธรรมรับผิดชอบดำเนินการเตรียมการจัดประชุมสหประชาชาติว่าด้วยการ ป้องกันอาชญากรรมและความยุติธรรมทางอาญา ครั้งที่ 11 (The Eleventh UN Congress on Crime Prevention and Criminal Justice) ปีพ.ศ. 2548 และมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ 11 กุมภาพันธ์ 2546 เห็นชอบการแต่งตั้งคณะกรรมการระดับชาติ คณะกรรมการด้านสารัตถะ และคณะกรรมการด้านพิธีการ ตามที่กระทรวงยุติธรรมเสนอนั้น

กระทรวงยุติธรรม ขอเรียนว่าในการเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมสหประชาชาติว่าด้วย การป้องกันอาชญากรรมและความยุติธรรมทางอาญา ครั้งที่ 11 รัฐบาลจะต้องลงนามในความตกลง สำหรับการเป็นเจ้าภาพ (Host Country Agreement) กับสหประชาชาติ ซึ่งในการเจรจาร่างความตกลง ดังกล่าว กระทรวงยุติธรรมได้เจรจาผ่านสำนักงานว่าด้วยยาเสพติดและอาชญากรรมแห่งสหประชาชาติ (United Nations Office for Drug Control and Crime Prevention - UNODC) มาตามลำดับ ขณะนี้ได้บรรลุความตกลงดังกล่าวแล้วซึ่งสรุปรายละเอียดได้ดังนี้

/1. สถานที่...

- 1. สถานที่และกำหนดจัดการประชุม การประชุมจะจัดขึ้น ณ ศูนย์การประชุมแห่งชาติ สิริกิติ์ กรุงเทพมหานคร ระหว่างวันที่ 18 – 25 เมษายน 2548 โดยก่อนหน้านั้นจะจัดให้มีการประชุม ปรึกษาหารือล่วงหน้า (Pre - Congress consultations) ในวันที่ 17 เมษายน 2548 ส่วนการประชุม เจ้าหน้าที่ระดับสูง (High-level segment) จะจัดขึ้นในวันที่ 23, 24 และ 25 เมษายน 2548
 - 2. การเข้าร่วมประชุม
- 2.1 ผู้เข้าร่วมประชุมจะต้องเป็นผู้แทนหรือผู้สังเกตการณ์จากหน่วยงาน องค์การ บุคคลฯ ที่กำหนดไว้ในความตกลง
- 2.2 เลขาธิการสหประชาชาติจะแต่งตั้งเจ้าหน้าที่สหประชาชาติเข้าร่วมการประชุม เพื่อทำหน้าที่ดำเนินการประชุม
- 2.3 การประชุมที่เป็นการเปิดแก่สาธารณชน (Public meeting) จะอนุญาตให้ผู้แทน สื่อมวลชนที่ได้รับความเห็นชอบจากสหประชาชาติเข้ารับฟังได้
- 3. รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายตามที่ทางฝ่ายจัดการประชุม ร้องขอ
- 4. รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยจะจัดเตรียมสิ่งอำนวยความสะควกด้านการแพทย์ อย่างเพียงพอสำหรับการปฐมพยาบาลกรณีมีเหตุฉุกเฉิน
- 5. รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยจะให้หลักประกันว่าจะมีที่พักในโรงแรมหรือ สถานที่พักอื่นอย่างเพียงพอในราคาที่สมเหตุสมผลเชิงพาณิชย์
- 6. รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยจะจัดให้มีการบริการค้านการเดินทางขนส่งระหว่าง ท่าอากาศยานระหว่างประเทศ สถานที่ประชุมและโรงแรมหลัก สำหรับคณะเจ้าหน้าที่ของสำนักงาน เลขาธิการสหประชาชาติที่มาคำเนินการประชุม
- 7. รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการจัดให้มีความคุ้มครอง โดยเจ้าหน้าที่ตำรวจเพื่อให้เป็นหลักประกันถึงการคำเนินการจัดประชุมอย่างมีประสิทธิภาพ
- 8. สหประชาชาติจะแต่งตั้งเจ้าหน้าที่สหประชาชาติมาคำเนินการประชุมซึ่งรัฐบาล แห่งราชอาณาจักรไทยจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการเดินทาง ค่าเบี้ยเลี้ยงของเจ้าหน้าที่ สหประชาชาติตามอัตราที่กำหนด
- 9. รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยจะต้องเสนอชื่อเจ้าหน้าที่ผู้หนึ่งเพื่อทำหน้าที่เป็นเจ้าหน้าที่ ประสานงานระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับสหประชาชาติ

- 10. รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายที่เพิ่มขึ้นทั้งทางตรง หรือทางอ้อมอันเกิดจากการจัดประชุมที่ศูนย์การประชุมแห่งชาติสิริกิติ์และเมื่อได้มีการลงนาม ในความตกลงแล้วรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยจะต้องวางเงินมัดจำให้แก่สหประชาชาติเป็นจำนวนเงิน 1,061,388.00 เหรียญสหรัฐ ซึ่งเงินจำนวนดังกล่าวหากเหลือจ่ายจะมีการคืนให้และต้องจ่ายเพิ่มเติม หากไม่เพียงพอ โดยสหประชาชาติจะส่งรายการ การตรวจสอบบัญชีค่าใช้จ่ายให้กับทางการไทย เมื่อเสร็จสิ้นการประชุม
- 11. รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยจะต้องรับผิดชอบในการดำเนินการกับการกระทำ การเรียกร้องให้ชดใช้ หรือการเรียกร้องอื่นที่เกิดขึ้นจากการบาดเจ็บของบุคคลหรือความเสียหายหรือ สูญหายของทรัพย์สินในสถานที่ประชุมซึ่งจัดหาให้หรืออยู่ภายใต้การควบคุมของรัฐบาลหรือซึ่งเกิดขึ้นจาก การใช้บริการการเดินทางขนส่ง
- 12. เอกสิทธิ์และความคุ้มกัน รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยจะให้เอกสิทธิ์และความ คุ้มกันแก่บุคคลผู้มาร่วมประชุมที่เป็นผู้แทนหรือผู้สังเกตการณ์ตามที่กำหนดไว้ในความตกลง อาทิ ผู้แทน จากประเทศสมาชิกของสหประชาชาติ เจ้าหน้าที่ของสำนักงานเลขาธิการสหประชาชาติ บุคคลผู้ได้รับเชิญ จากสหประชาชาติ เจ้าหน้าที่ท้องถิ่นที่รัฐบาลไทยจัดหาให้ จะได้รับความคุ้มกันในส่วนเกี่ยวกับคำพูด ข้อเขียน และการกระทำที่เกี่ยวเนื่องกับการประชุม
- 13. รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยจะอนุญาตให้มีการยกเว้นอากรขาเข้าและภาษี เป็นการชั่วคราวสำหรับอุปกรณ์และสิ่งของต่างๆ รวมถึงอุปกรณ์ทางเทคนิคที่นำเข้ามาพร้อมกับผู้เข้า ร่วมประชุมและผู้แทนสื่อมวลชน
- 14. กรณีพิพาทใดๆ ระหว่างสหประชาชาติและรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยที่เกี่ยวกับ การตีความหรือการคำเนินการให้เป็นไปตามความตกลงนี้ ซึ่งไม่สามารถระงับได้โดยการเจรจาหรือ รูปแบบการระงับข้อพิพาทอื่น จะต้องให้ฝ่ายหนึ่งฝ่ายใคร้องขอให้มีการแต่งตั้งอนุญาโตตุลาการจำนวน 3 คนเพื่อคำเนินการหาข้อยุติ
- 15. ความตกลงนี้อาจแก้ไขได้โดยความตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรระหว่างสหประชาชาติ และรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและจะมีผลบังคับใช้ทันทีเมื่อมีการลงนามโดยคู่สัญญา

กระทรวงยุติธรรมได้พิจารณาแล้วขอเรียนว่า ร่างความตกลงคั้งกล่าวสอดคล้องกับ หลักกฎหมายของประเทศไทยและผ่านการกลั่นกรองจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องแล้วจึงอยู่ในวิสัยที่ จะลงนามได้ คังนั้น เพื่อให้การประชุมสหประชาชาติฯ ครั้งที่ 11 สมบูรณ์และสามารถดำเนินต่อไปได้ เห็นควรนำความตกลงระหว่างองค์การสหประชาชาติและรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยเสนอคณะรัฐมนตรี เพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบและมอบอำนาจให้เอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มและผู้แทนถาวร แห่งราชอาณาจักรไทยประจำสำนักงานผู้แทนถาวรแห่งราชอาณาจักรไทยประจำสหประชาชาติ ณ กรุงเวียนนา หรือผู้รักษาราชการแทน เป็นผู้ลงนามความตกลงคังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรคพิจารณาดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายพงศ์เทพ เทพกาญจนา)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรม

สำนักงานกิจการยุติธรรม สำนักงานเตรียมการจัดการประชุมสหประชาชาติฯ ครั้งที่ 11 โทร. 0 2502 8261 โทรสาร 0 2502 8258



คำแปล



ความตกลง ระหว่าง องค์การสหประชาชาติ

ແຄະ

รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย ในการจัดการประชุมสหประชาชาติว่าด้วย การป้องกันอาชญากรรมและความยุติธรรมทางอาญา ครั้งที่ 11





โดยที่สมัชชาสหประชาชาติได้มีมติที่ 415 (V) เมื่อวันที่ 1 ธันวาคม ค.ศ. 1950 ในย่อหน้า 6 (d) ของเอกสารแนบท้าย กำหนดให้สหประชาชาติดำเนินการจัดประชุมนานาประเทศทุก ๆ ห้าปื ในทำนองเคียวกับการประชุมที่ได้เคยมีการจัดมาแล้วโดยคณะกรรมาธิการว่าด้วยการลงโทษ และสถานที่กุมขังผู้กระทำผิดระหว่างประเทศ (International Penal and Penitentiary Commission)

โดยที่สมัชชาสหประชาชาติได้มีมติที่ 58/138 เมื่อวันที่ 22 ธันวาคม ค.ศ. 2003 เห็นชอบ หัวข้อการประชุมของการประชุมสหประชาชาติว่าด้วยการป้องกันอาชญากรรมและความยุติธรรม ทางอาญาครั้งที่ 11 และอนุมัติกำหนดการสำหรับการจัดประชุมดังกล่าว

โดยที่คณะมนตรีเศรษฐกิจและสังคมได้มีมติที่ 1993/32 เมื่อวันที่ 27 กรกฎาคม ค.ศ. 1993 อนุมัติข้อบังคับการประชุมในการจัดประชุมสหประชาชาติว่าด้วยการป้องกันอาชญากรรมและ ความยุติธรรมทางอาญา

โดยที่สมัชชาสหประชาชาติได้มีมติที่ 57/171 เมื่อวันที่ 18 ธันวาคม ค.ศ. 2002 ตอบรับ ด้วยความขอบคุณในข้อเสนอของรัฐบาลไทยในการเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมสหประชาชาติฯ ครั้งที่ 11 ณ กรุงเทพมหานคร ระหว่างวันที่ 18 ถึง 25 เมษายน ค.ศ. 2005 และเห็นชอบ การเตรียมการเพิ่มเติมสำหรับการประชุม

และ โดยที่สมัชชาสหประชาชาติได้มีมติที่ 47/202 เมื่อวันที่ 22 ธันวาคม ค.ศ. 1992 ใน ย่อหน้า 17 ยืนยันว่าหน่วยงานต่าง ๆ ของสหประชาชาติอาจจัดการประชุมนอกสำนักงานใหญ่ ของตนได้ เมื่อรัฐบาลของประเทศที่แสดงเจตจำนงให้มีการจัดประชุมในดินแดนของตน ตกลง ที่จะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการจัดประชุม ภายหลังการปรึกษาหารือกับเลขาธิการสหประชาชาติ ถึงลักษณะและขอบเขตของค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมที่อาจเกิดขึ้นทั้งทางตรงและทางอ้อม โดยให้เป็นไป ตามแนวทางว่าด้วยความตกลงในการเตรียมการเป็นเจ้าภาพจัดการประชุม ภายใต้มติสมัชชา สหประชาชาติที่ 40/243 และที่ 47/202 เมื่อเดือนธันวาคม ค.ศ. 1992

คังนั้น สหประชาชาติและรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า "รัฐบาล") จึงบรรลุข้อตกลงคังนี้







สถานที่และกำหนดจัดการประชุม

การประชุมจะจัดขึ้น ณ ศูนย์การประชุมแห่งชาติสิริกิติ์ กรุงเทพมหานคร ประเทศไทย ระหว่างวันที่ 18 ถึง 25 เมษายน ค.ศ. 2005 โดยก่อนหน้านั้น จะจัดให้มีการประชุมปรึกษา หารือล่วงหน้า (Pre-Congress consultations) ในวันที่ 17 เมษายน ค.ศ. 2005 ส่วนการประชุม เจ้าหน้าที่ระดับสูง (High-level segment) จะจัดขึ้นในวันที่ 23, 24 และ 25 เมษายน ค.ศ. 2005

ข้อ 2

<u>การเข้าร่วมประชุม</u>

- 1. การประชุมจะเปิดให้ผู้เข้าร่วมประชุมที่เป็นผู้แทนหรือผู้สังเกตการณ์จาก
 - (a) ประเทศสมาชิกของสหประชาชาติ
 - (b) สมาชิกสมทบของคณะกรรมาธิการภูมิภาคแห่งสหประชาชาติ
 - (c) องค์การที่ได้รับเชิญจากสมัชชาสหประชาชาติให้เข้าร่วมประชุมและมีส่วนร่วม ในการประชุมระหว่างประเทศต่างๆ ที่จัดขึ้นภายใต้การกำกับดูแลของ สมัชชาสหประชาชาติ ตามมติสมัชชาสหประชาชาติที่ 3237 (XXIX) 3280 (XXIX) และ 31/152
 - (d) หน่วยงานของสหประชาชาติ
 - (e) องค์การชำนัญพิเศษแห่งสหประชาชาติและทบวงการพลังงานปรมาณู ระหว่างประเทศ
 - (f) องค์การระหว่างรัฐบาล
 - (g) องค์การที่มิใช่ภาครัฐ ซึ่งมีสถานภาพเป็นที่ปรึกษาให้กับคณะมนตรีเสรษฐกิจ และสังคม
 - (h) ผู้เชี่ยวชาญค้านการป้องกันอาชญากรรมและการปฏิบัติต่อผู้กระทำผิด ซึ่งได้ รับเชิญจากเลขาธิการสหประชาชาติ เช่น คณาจารย์ในมหาวิทยาลัย ผู้ทำงาน ในสถาบันค้านอาชญาวิทยาและองค์การระดับชาติที่มิใช่ภาครัฐ ซึ่งคำเนินงานค้านการป้องกันอาชญากรรมและความยุติธรรมทางอาญา สมาชิกแห่งสาลและเนติบัณฑิตยสภา นักสังคมสงเคราะห์ ผู้เชี่ยวชาญ งานค้านเยาวชน ผู้เชี่ยวชาญค้านการศึกษา ผู้เชี่ยวชาญค้านพฤติกรรมศาสตร์ เจ้าหน้าที่ตำรวจ และผู้เกี่ยวข้องอื่นๆ ในสายงานคังกล่าว
 - (i) เจ้าหน้าที่ของสำนักเลขาชิการสหประชาชาติ
 - (j) บุคคลอื่นใดที่ได้รับเชิญจากสหประชาชาติ





(k) บุคคลอื่นใดที่ได้รับเชิญจากรัฐบาล

- 2. เลขาธิการสหประชาชาติจะแต่งตั้งเจ้าหน้าที่สหประชาชาติเข้าร่วมการประชุมเพื่อ ทำหน้าที่คำเนินการประชุม
- 3. การประชุมที่เป็นการเปิดแก่สาชารณชน (Public meetings) จะอนุญาตให้ผู้แทน สื่อมวลชนที่ได้รับความเห็นชอบจากสหประชาชาติเข้ารับฟังได้ ภายหลังการปรึกษาหารือ กับรัฐบาล
- 4. เลขาธิการของการประชุม ่จะส่งมอบรายชื่อขององค์การและบุคคลต่าง ๆ ที่อ้างถึงใน ย่อหน้า 1 ของข้อนี้ให้แก่รัฐบาล ซึ่งรายชื่อคังกล่าวจะเป็นไปตามข้อมูลที่ได้รับภายในระยะเวลาที่ กำหนดไว้ก่อนการเปิดการประชุม และรายชื่อคังกล่าวอาจไม่จำเป็นต้องครบถ้วนเพื่อเป็น หลักประกันไม่ให้เกิดการเสื่อมเสียสิทธิในการเข้าร่วมประชุม

ข้อ 3

สถานที่ประชุม อุปกรณ์ สาธารณูปโภค และเครื่องใช้ค่าง ๆ

- 1. รัฐบาลจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่าย ตามที่ทางฝ่ายจัดการประชุมร้องขอ ในการจัดหา สถานที่ที่จำเป็นสำหรับการประชุม ซึ่งรวมถึงห้องประชุมสำหรับการประชุมอย่างเป็นทางการ ห้องคณะกรรมการ ห้องรับรองคณะผู้แทนและล่าม พื้นที่สำนักงานที่เหมาะสม พื้นที่เก็บของ พื้นที่ที่กว้างขวางเพียงพอสำหรับการจัดนิทรรศการ และสิ่งอำนวยความสะควกต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง ดังที่กำหนดไว้ในภาคผนวก 3 ท้ายความตกลงนี้
- 2. สถานที่และสิ่งอำนวยความสะควกต่าง ๆ ที่อ้างถึงในย่อหน้า 1 ข้างต้น จะต้องอยู่ใน สภาพที่สหประชาชาติจะสามารถใช้สอยได้ตลอด 24 ชั่วโมง ตลอดช่วงระยะเวลาของการประชุม และในช่วงก่อนเปิดและหลังปิดการประชุม ซึ่งสำนักเลขาธิการสหประชาชาติ โดยการปรึกษา หารือกับรัฐบาล เห็นว่ามีความจำเป็นสำหรับการเตรียมความพร้อมและการจัดการงานต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับการประชุม

¹ ตามมติสมัชชาสหประชาชาติที่ 58/138 และระเบียบปฏิบัติในการดำเนินการจัดประชุมสหประชาชาติว่าด้วย การป้องกันอาชญากรรมและความยุติธรรมทางอาญา ข้อ 13 เมื่อวันที่ 20 กุมภาพันธ์ ค.ศ. 2004 นาย Antonio Maria Costa ผู้อำนวยการฝ่ายบริหาร สำนักงานว่าด้วยยาเสพติดและอาชญากรรมแห่งสหประชาชาติ ได้รับแต่งตั้ง ให้เป็นเลขาธิการ (Secretary-General) ของการประชุมสหประชาชาติ ๆ ครั้งที่ 11 และนาย Eduardo Vetere ผู้อำนวยการกองสนธิสัญญาและกฎหมาย สำนักงานว่าด้วยยาเสพติดและอาชญากรรมแห่งสหประชาชาติ ได้รับแต่งตั้งให้เป็นเลขานุการฝ่ายบริหาร (Executive Secretary) ของการประชุมสหประชาชาติ ๆ ครั้งที่ 11

- 3. รัฐบาลจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการจัดหา ติดตั้ง และบำรุงรักษาสถานที่และ สิ่งอำนวยความสะควกต่าง ๆ ดังกล่าวข้างค้นให้อยู่ในสภาพที่ดี ในระดับที่สหประชาชาติเห็นว่า เพียงพอต่อการจัดการประชุมอย่างมีประสิทธิภาพ ห้องประชุมต่าง ๆ จะต้องได้รับการติดตั้ง อุปกรณ์เพื่อการแปลล่ามโดยทันที (Reciprocal simultaneous interpretation) สำหรับภาษาทางการ ของสหประชาชาติทั้งหกภาษา และจะต้องมีอุปกรณ์สำหรับบันทึกเสียงภาษาต่าง ๆ ดังกล่าวด้วย ห้องแปลล่ามแต่ละห้องจะต้องมีอุปกรณ์สับเปลี่ยนสัญญาณได้ 7 ช่อง (1 ช่องสำหรับ "ภาษา ของผู้พูดในห้องประชุม" และ 6 ช่องสำหรับภาษาทางการแต่ละภาษา) ส่วนห้องแปลล่าม ภาษาอาหรับและจีนจะต้องสามารถควบคุม (Override) สัญญาณในห้องแปลล่ามภาษาอังกฤษและ ภาษาฝรั่งเศสได้
- 4. รัฐบาลจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการจัดหา ติดตั้ง และบำรุงรักษาอุปกรณ์ต่าง ๆ เช่น เครื่องถ่ายเอกสาร เครื่องพิมพ์ดีดที่สามารถพิมพ์ภาษาต่างๆ ที่ต้องการได้ คอมพิวเตอร์ ส่วนบุคคล เครื่องประมวลผล (Word processor) และเครื่องพิมพ์ รวมถึงอุปกรณ์และเครื่องใช้ สำนักงานอื่นๆ ที่จำเป็นสำหรับการจัดการประชุมอย่างมีประสิทธิภาพและจำเป็นสำหรับผู้แทน สื่อมวลชนที่ทำหน้าที่รายงานข่าวการประชุม
- 5. รัฐบาลจะเป็นผู้จัดหาเครื่องใช้ต่าง ๆ ตามจำนวนที่ร้องขอให้มีเพียงพอสำหรับการผลิต เอกสารที่เกี่ยวกับการประชุมภายในศูนย์การประชุมแห่งชาติสิริกิติ์ กรุงเทพมหานคร และ สหประชาชาติจะเป็นผู้ชำระค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องในการจัดหาเครื่องใช้เช่นว่านั้นคืนให้แก่ รัฐบาลในจำนวนเงินที่ไม่เกินกว่าค่าใช้จ่ายที่จะเกิดขึ้นในการใช้ครื่องใช้ที่มีปริมาณระดับเดียวกัน หากการประชุมเช่นนี้จัดขึ้น ณ สำนักงานใหญ่
- 6. รัฐบาลจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการจัดให้มีโต๊ะลงทะเบียน ร้านอาหาร ธนาคาร ที่ทำการไปรษณีย์ โทรศัพท์ โทรสาร ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิคส์ คอมพิวเตอร์/อินเตอร์เน็ต ข่ายเชื่อมโยง และสิ่งอำนวยความสะควกในการให้ข้อมูลและบริการการท่องเที่ยว รวมไปถึง ศูนย์บริการด้านเลขานุการ (Secretarial service center) ภายในสถานที่ประชุม โดยการปรึกษา หารือกับสหประชาชาติ เพื่อบริการในเชิงพาณิชย์แก่ผู้แทนที่เข้าร่วมประชุม
- 7. รัฐบาลจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการจัดให้มีสิ่งอำนวยความสะดวกในการจัดทำ ข่าวเพื่อเผยแพร่ทางสื่อสิ่งพิมพ์ สื่อภาพยนตร์ และการถ่ายทอดทางวิทยุและโทรทัศน์ ซึ่งเกี่ยวกับ ขั้นตอนการคำเนินงานต่าง ๆ ในการประชุมภายในขอบเขตที่สหประชาชาติกำหนด
- 8. นอกเหนือจากสิ่งอำนวยความสะดวกในการจัดทำข่าวเพื่อเผยแพร่ทางสื่อสิ่งพิมพ์ สื่อภาพยนตร์ และการถ่ายทอดทางวิทยุและโทรทัศน์ ดังกล่าวไว้ในย่อหน้า 7 แล้ว รัฐบาลจะเป็น ผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการจัดให้มีบริเวณปฏิบัติงานของผู้สื่อข่าว ห้องแถลงข่าว สตูคิโอ สำหรับวิทยุและโทรทัศน์ และบริเวณสำหรับการสัมภาษณ์และการจัดเตรียมรายการ

- 9. รัฐบาลจะเป็นผู้รับผิดชอบก่าใช้จ่ายที่เกี่ยวกับสาธารณูปโภคที่จำเป็นต่าง ๆ ทั้งหมด ซึ่งรวมถึงค่าโทรศัพท์ภายในประเทศของฝ่ายเลขานุการของการประชุมและการติดต่อสื่อสารต่าง ๆ ที่กระทำในรูปของโทรสาร โทรศัพท์ และไปรษณีย์อิเล็กทรอนิคส์ ระหว่างฝ่ายเลขานุการของ การประชุมกับสำนักงานต่าง ๆ ของสหประชาชาติ ทั้งนี้ เมื่อการติดต่อสื่อสารเช่นว่านั้นได้กระทำ หรือได้รับอนุญาตให้กระทำหรือได้รับมอบหมายให้กระทำในนามของเลขาธิการของการประชุม และเลขานุการฝ่ายบริหารของการประชุม นอกจากนี้ยังให้รวมถึงการติดต่อสื่อสารข้อมูล อย่างเป็นทางการระหว่างสถานที่ประชุมกับสำนักงานใหญ่สหประชาชาติและศูนย์ข้อมูลข่าวสาร ต่าง ๆ ของสหประชาชาติ
- 10. รัฐบาลจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการขนส่งและค่าประกันภัยในการขนส่งอุปกรณ์ และเครื่องใช้ต่างๆ ของสหประชาชาติที่จำเป็นสำหรับการจัดการประชุมจากสำนักงานสหประชาชาติ ไปยังสถานที่จัดการประชุมรวมถึงขากลับไปยังสำนักงานสหประชาชาติ โดยสหประชาชาติจะเป็น ผู้กำหนดรูปแบบในการขนส่งอุปกรณ์และเครื่องใช้คังกล่าว

สิ่งอำนวยความสะควกค้านการแพทย์

- 1. รัฐบาลจะจัดเตรียมสิ่งอำนวยความสะควกด้านการแพทย์อย่างเพียงพอสำหรับ การปฐมพยาบาลเมื่อมีเหตุฉุกเฉินเกิดขึ้นในบริเวณสถานที่ประชุม
- 2. ในกรณีที่เกิดเหตุฉุกเฉินขั้นร้ายแรง รัฐบาลจะให้หลักประกันว่าจะจัดให้มี การเคลื่อนย้ายและรับตัวผู้ป่วยเข้ารักษาในโรงพยาบาลโดยฉับพลัน

<u>ข้อ 5</u> สถานที่พัก

รัฐบาลจะให้หลักประกันว่าจะมีที่พักในโรงแรมหรือสถานที่พักอื่นอย่างเพียงพอและจะ จัดหาให้แก่ผู้เข้าร่วมประชุมในราคาที่สมเหตุสมผลในเชิงพาณิชย์

ข้อ 6

<u>การเดินทางขนส่ง</u>

1. รัฐบาลจะจัดให้มีบริการด้านการเดินทางขนส่งระหว่างท่าอากาศยานระหว่างประเทศ กรุงเทพ ๆ สถานที่ประชุม และโรงแรมหลัก สำหรับคณะเจ้าหน้าที่ของสำนักเลขาธิการ สหประชาชาติที่มาดำเนินการประชุม เมื่อได้เดินทางมาถึงหรือเดินทางออกจากประเทศ

- 2. รัฐบาลจะให้หลักประกันว่าบริการด้านการเดินทางขนส่งระหว่างท่าอากาศยาน ระหว่างประเทศกรุงเทพ ๆ โรงแรมหลัก และสถานที่ประชุม จะมีเพียงพอสำหรับผู้เข้าร่วม ประชุม
- 3. รัฐบาล โดยการปรึกษาหารือกับสหประชาชาติ จะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการจัด ให้มีรถยนต์พร้อมคนขับในจำนวนที่เพียงพอ สำหรับการเดินทางอย่างเป็นทางการของเจ้าหน้าที่ สำคัญและฝ่ายเลขานุการของการประชุม ตลอดจนการเดินทางภายในประเทศอื่นๆ ที่เกี่ยวกับ การประชุมตามที่กำหนดโดยสำนักเลขาชิการสหประชาชาติ
- 4. การประสานงานในการใช้รถยนต์ รถบัส และรถบัสขนาดเล็ก ที่จัดให้มีตามข้อนี้ จะต้องได้รับการกำกับดูแลโดยเจ้าหน้าที่ออกรถ (Transportation dispatchers) ซึ่งรัฐบาลจะเป็น ผู้จัดหาให้

<u>ข้อ 7</u>

การให้ความคุ้มครองโดยเจ้าหน้าที่ตำรวจ

รัฐบาลจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้ง่ายในการจัดให้มีความคุ้มครองโดยเจ้าหน้าที่ตำรวจ เพื่อให้เป็นหลักประกันถึงการดำเนินการจัดประชุมอย่างมีประสิทธิภาพ ในบรรยากาศที่มี ความปลอดภัยและความสงบราบรื่นปราศจากการรบกวนใด ๆ ในขณะที่การให้ความคุ้มครองโดย เจ้าหน้าที่ตำรวจจะอยู่ภายใต้การกำกับดูแลและควบคุมโดยตรงจากเจ้าหน้าที่ระดับสูง ซึ่งได้รับ มอบหมายจากรัฐบาล แต่เจ้าหน้าที่ดังกล่าวจะต้องให้ความร่วมมือและประสานงานอย่างใกล้ชิด กับเจ้าหน้าที่ระดับสูงซึ่งได้รับการแต่งตั้งจากสหประชาชาติด้วย

<u>ข้อ 8</u>

<u>เจ้าหน้าที่ท้องถิ่นสำหรับการประชุม</u>

- 1. รัฐบาลจะเสนอชื่อเจ้าหน้าที่ผู้หนึ่งเพื่อทำหน้าที่เป็นเจ้าหน้าที่ประสานงานระหว่าง สหประชาชาติและรัฐบาลและรับผิดชอบในการจัดการงานด้านต่าง ๆ ที่จำเป็นซึ่งเกี่ยวกับ การประชุมตามที่กำหนดไว้ในความตกลงนี้ โดยการปรึกษาหารือกับเลขาธิการหรือเลขานุการ ฝ่ายบริหารของการประชุม
- 2. ตามข้อกำหนดของสหประชาชาติโดยการปรึกษาหารือกับเจ้าหน้าที่ของรัฐบาล รัฐบาล จะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการจัดให้มีเจ้าหน้าที่ด้านเทคนิดในจำนวนที่เพียงพอ นอกเหนือไปจากเจ้าหน้าที่ของสหประชาชาติ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อ







- (a) เป็นหลักประกันถึงการทำงานอย่างเหมาะสมของอุปกรณ์และสิ่งอำนวยความสะควก ต่าง ๆ ตามที่อ้างถึงในข้อ 3 ข้างต้น
- (b) เพื่อผลิตสำเนาหรือแจกจ่ายเอกสารและเอกสารข่าวตามที่ฝ่ายจัดการประชุมต้องการ
- (c) เพื่อให้ทำหน้าที่เป็นเลขานุการ พนักงานพิมพ์คีค เสมียน ผู้จัดส่งเอกสาร ผู้นำทาง สู่ห้องประชุม คนขับรถและอื่น ๆ
- (d) เพื่อให้บริการด้านการดูแลและบำรุงรักษาอุปกรณ์และสถานที่ซึ่งเกี่ยวข้องกับ การประชุม
- 3. รัฐบาล โดยคำร้องขอของเลขาธิการหรือเลขานุการฝ่ายบริหารของการประชุม จะจัดให้มีเจ้าหน้าที่ท้องถิ่นตามที่อ้างถึงในย่อหน้า 2 ข้างต้น เพื่อปฏิบัติงานทั้งก่อน ระหว่าง และ หลังปิดการประชุม ตามที่กำหนดไว้โดยสหประชาชาติ
- 4. รัฐบาล โดยคำร้องขอของเลขาธิการหรือเลขานุการบริหารของการประชุม จะจัดให้มี เจ้าหน้าที่ท้องถิ่นตามที่อ้างถึงในย่อหน้า 2 ข้างต้น ในจำนวนที่เพียงพอเพื่อปฏิบัติงานที่เกี่ยวกับ การประชุมในเวลากลางคืน

การจัดการด้านการเงิน

1. นอกเหนือจากข้อผูกพันในการรับผิดชอบค่าใช้จ่ายดังที่กล่าวไว้ในส่วนอื่น ของความตกลงนี้ รัฐบาลจะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายจริงที่เพิ่มขึ้นทั้งทางตรงหรือทางอ้อม อันเกิดจากการจัดประชุมที่ศูนย์การประชุมแห่งชาติสิริกิติ์ กรุงเทพมหานคร แทนการจัดที่ สำนักงานใหญ่แห่งสหประชาชาติหรือที่สำนักงานสหประชาชาติ ณ กรุงเวียนนา ซึ่งเป็นไปตาม มติสมัชชาสหประชาชาติที่ 40/243 หมวด 1 ย่อหน้า 5 และที่ 47/202 เมื่อวันที่ 22 ธันวาคม ค.ศ. 1992 ค่าใช้จ่าย ดังกล่าว ซึ่งได้ประมาณการไว้ในเบื้องต้นเป็นเงินจำนวน 1,061,388.00 เหรียญสหรัฐ จะรวมถึงแต่จะไม่จำกัดเพียง ค่าใช้จ่ายจริงที่เพิ่มขึ้นของค่าเดินทางของเจ้าหน้าที่ สหประชาชาติ ซึ่งได้รับแต่งตั้งจากเลขาธิการสหประชาชาติเพื่อให้มาคำเนินการประชุม และค่าขนส่งอุปกรณ์และสิ่งของต่าง ๆ ที่ไม่สามารถจัดหาได้ในท้องถิ่น การเตรียมการด้าน การเดินทางและการขนส่งอุปกรณ์จะดำเนินการโดยสำนักเลขาธิการสหประชาชาติ โดยเป็นไป ตามกฎระเบียบเกี่ยวกับเจ้าหน้าที่สหประชาชาติและข้อปฏิบัติด้านการบริหารที่เกี่ยวข้อง ในส่วนเกี่ยวข้องกับมาตรฐาน ค่าเดินทาง ค่าใช้จ่ายด้านสัมภาระ ค่าเบี้ยเลี้ยง และค่าธรรมเนียม การท่าอากาศยาน





- 2. เมื่อได้มีการลงนามในความตกลงนี้ รัฐบาลจะวางเงินมัดจำให้แก่สหประชาชาติเป็น เงินจำนวน 1,061,388.00 เหรียญสหรัฐ ซึ่งเป็นจำนวนเงินที่ได้ประมาณการไว้ในย่อหน้า 1 ข้างต้น
- 3. หากเงินมัดจำที่อ้างถึงในย่อหน้า 2 ข้างต้น ไม่สามารถครอบคลุมค่าใช้จ่ายที่ ประมาณการไว้ในย่อหน้า 1 ข้างต้น รัฐบาลจะจ่ายเงินล่วงหน้าตามที่ได้รับการร้องขอจาก สหประชาชาติ เพื่อให้สหประชาชาติไม่ต้องทครองค่าใช้จ่ายที่เพิ่มขึ้น ซึ่งอยู่ในส่วน ความรับผิดชอบของรัฐบาล
- 4. เงินมัดจำและเงินที่จ่ายล่วงหน้าตามที่อ้างถึงในย่อหน้า 2 และ 3 ข้างต้น จะนำไปใช้ ชำระหนี้ตามข้อผูกพันต่อสหประชาชาติที่เกี่ยวข้องกับการประชุมเท่านั้น
- 5. ภายหลังการประชุม สหประชาชาติจะส่งมอบบัญชีค่าใช้จ่ายโดยละเอียดให้แก่รัฐบาล ซึ่งจะแสดงค่าใช้จ่ายตามจริงที่เพิ่มขึ้นอันเกิดจากสหประชาชาติและจะต้องรับผิดชอบโดยรัฐบาล ตามย่อหน้า 1 ของข้อนี้ ค่าใช้จ่ายเหล่านี้จะระบุเป็นเงินเหรียญสหรัฐโดยใช้อัตราแลกเปลี่ยน อย่างเป็นทางการของสหประชาชาติในวันที่ได้มีการใช้จ่ายเกิดขึ้น อิงตามบัญชีค่าใช้จ่าย โดยละเอียดนี้ สหประชาชาติจะคืนเงินเหลือจ่ายจากเงินมัดจำและเงินล่วงหน้าให้แก่รัฐบาล ตามที่ได้อ้างถึงในย่อหน้า 2 และ 3 ของข้อนี้ หากค่าใช้จ่ายตามจริงที่เพิ่มขึ้นมีจำนวนเงินเกินกว่า เงินมัดจำ รัฐบาลจะต้องชำระเงินในส่วนที่เพิ่มขึ้นภายใน 1 เดือน นับจากได้รับบัญชีรายละเอียด ค่าใช้จ่าย บัญชีรายจ่ายสุดท้ายจะต้องได้รับการตรวจสอบตามกฎระเบียบค้านการเงินของ สหประชาชาติ การปรับเปลี่ยนบัญชีรายจ่ายสุดท้ายตามข้อทักท้วงใด ๆ จะต้องได้รับการตรวจสอบจากคณะกรรมการตรวจสอบบัญชีของสหประชาชาติ ซึ่งคำตัดสินของ คณะกรรมการนี้ทางรัฐบาลและสหประชาชาติจะยอมรับถือเป็นข้อยุติ

ความรับผิด

- 1. รัฐบาลจะรับผิดชอบในการคำเนินการกับการต่อสู้คดี การเรียกร้องให้ชดใช้ หรือ การเรียกร้องอื่น ที่เกิดขึ้นจาก
 - (a) การบาดเจ็บของบุคคลหรือความเสียหายหรือสูญหายของทรัพย์สินในสถานที่ประชุม ซึ่งจัดหาให้หรืออยู่ภายใต้การควบคุมของรัฐบาล
 - (b) การบาดเจ็บของบุคคลหรือความเสียหายหรือสูญหายของทรัพย์สิน ซึ่งเกิดขึ้นจาก การใช้บริการการเดินทางขนส่งที่อ้างถึงในข้อ 6





- (c) การจ้างเจ้าหน้าที่ท้องถิ่นเพื่อปฏิบัติงานในการประชุม ซึ่งจัดหาให้โดยรัฐบาลตามข้อ 8
- 2. รัฐบาลจะชดใช้ค่าเสียหายและให้หลักประกันความคุ้มครองแก่สหประชาชาติและ เจ้าหน้าที่สหประชาชาติ ในส่วนที่เกี่ยวกับการต่อสู้คดี การเรียกร้องให้ชดใช้ และการเรียกร้องอื่น ยกเว้นในกรณีที่สหประชาชาติและรัฐบาลเห็นพ้องกันว่าการต่อสู้คดี การเรียกร้องให้ชดใช้ และ การเรียกร้องอื่น มีสาเหตุมาจากการละเลยอย่างเห็นได้ชัดหรือการจงใจกระทำผิดของเจ้าหน้าที่ สหประชาชาติ
- 3. สหประชาชาติจะให้ความช่วยเหลืออย่างเหมาะสมและจะใช้ความพยายามอย่าง คีที่สุคในการจัดหาข้อมูล หลักฐาน และเอกสารต่าง ๆ ซึ่งอยู่ในการครอบครองหรืออยู่ภายใต้ การควบคุมของสหประชาชาติให้แก่รัฐบาล เพื่อให้รัฐบาลสามารถดำเนินการจัดการกับการต่อสู้คดี การเรียกร้องให้ชดใช้ หรือข้อเรียกร้องอื่น ตามที่ระบุไว้ในย่อหน้า 1 ของข้อนี้

เอกสิทธิ์และความคุ้มกัน

- 1. อนุสัญญาว่าด้วยเอกสิทธิ์และความคุ้มกันของสหประชาชาติ ซึ่งสมัชชาแห่ง สหประชาชาติได้เห็นชอบเมื่อวันที่ 13 กุมภาพันธ์ ค.ศ. 1946 และซึ่งราชอาณาจักรไทยเป็น ประเทศภาคี จะนำมาบังคับใช้กับการประชุมนี้ ผู้แทนโดยเฉพาะอย่างยิ่งของรัฐตามที่อ้างถึงใน ข้อ 2 ย่อหน้า 1(a) และ (b) ข้างต้น จะได้รับเอกสิทธิ์และความคุ้มกันภายใต้ข้อ 4 ของอนุสัญญา เจ้าหน้าที่สหประชาชาติที่ปฏิบัติหน้าที่เกี่ยวกับการประชุมตามตามที่อ้างถึงในข้อ 2 ย่อหน้า 1 (i) และ 2 ข้างต้น จะได้รับเอกสิทธิ์และความคุ้มกันภายใต้ข้อ 5 และ 7 ของอนุสัญญา และผู้เชี่ยวชาญ ที่ปฏิบัติภารกิจเพื่อสหประชาชาติที่เกี่ยวกับการประชุมตามที่อ้างถึงในข้อ 2 ย่อหน้า 1 (h) และ (j) จะได้รับเอกสิทธิ์และความคุ้มกันภายใต้ข้อ 6 และ 7 ของอนุสัญญา
- 2. ผู้เข้าร่วมประชุมตามที่อ้างถึงในข้อ 2 ย่อหน้า 1 (c), (d), (f) และ (g) ข้างต้น จะได้รับ ความคุ้มกันจากกระบวนการทางกฎหมายในส่วนที่เกี่ยวกับคำพูด ข้อเขียน และการกระทำ ที่กระทำไปโดยเกี่ยวเนื่องกับการเข้าร่วมในการประชุม
- 3. เจ้าหน้าที่ที่จัดหาให้โดยรัฐบาลตามข้อ 8 ข้างต้น จะได้รับความกุ้มกันจากกระบวนการ ทางกฎหมายในส่วนที่เกี่ยวกับคำพูด ข้อเขียน และการกระทำ ในตำแหน่งหน้าที่อย่างเป็นทางการ โดยเกี่ยวเนื่องกับการประชุม





- 4. ผู้แทนขององค์การชำนัญพิเศษหรือองค์การที่เกี่ยวข้อง ซึ่งอ้างถึงในข้อ 2 ย่อหน้า 1 (e) ข้างต้น จะได้รับเอกสิทธิ์และความคุ้มกันขากอนุสัญญาว่าด้วยเอกสิทธิ์และความคุ้มกันของ องค์การชำนัญพิเศษปี ค.ศ. 1947 หรือจากความตกลงว่าด้วยเอกสิทธิ์และความคุ้มกันของทบวง การปรมาณูระหว่างประเทศ ตามแต่จะเห็นสมควร
- 5. ผู้แทนหรือผู้สังเกตการณ์จากสมาชิกสมทบของคณะกรรมาธิการภูมิภาคแห่ง สหประชาชาติ ซึ่งอ้างถึงในข้อ 2 ย่อหน้า 1 (b) ข้างต้น ที่มิใช่ประเทศสมาชิกของสหประชาชาติ หรือองค์การชำนัญพิเศษ จะได้รับความคุ้มกันจากกระบวนการทางกฎหมายในส่วนที่เกี่ยวกับคำพูด ข้อเขียน และการกระทำ ที่กระทำไปโดยเกี่ยวเนื่องกับการเข้าร่วมในการประชุม
- 6. เพื่อมิให้ขัดกับย่อหน้าต่าง ๆ ข้างค้นของข้อนี้ บุคคลทั้งหมดที่ปฏิบัติหน้าที่เกี่ยวกับ การประชุมและบุคคลทั้งหมดที่ได้รับเชิญให้เข้าร่วมประชุม จะได้รับเอกสิทธิ์ ความคุ้มกัน และ สิ่งอำนวยความสะดวก ที่จำเป็นต่อการปฏิบัติหน้าที่อย่างอิสระโดยเกี่ยวเนื่องกับการประชุม
- 7. บุคคลทั้งหมดที่อ้างถึงในข้อ 2 จะได้รับสิทธิในการเดินทางเข้าและออกจาก ประเทศไทยโดยอิสระ และจะไม่มีการขัดขวางการผ่านเข้าออกของบุคคลเหล่านี้ไปยังและมาจาก สถานที่ประชุม บุคคลเหล่านี้จะได้รับการอำนวยความสะควกในการเดินทางที่รวดเร็ว หาก มีความจำเป็นต้องออกวีซ่าหรือใบอนุญาตให้เข้าประเทศ ทางรัฐบาลจะคำเนินการให้โดยไม่ คิดก่าธรรมเนียมและจะคำเนินการโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ โดยไม่ช้ากว่า 2 สัปดาห์ก่อน วันเปิดการประชุม หากการขอรับวีซ่าไม่ได้กระทำอย่างน้อย 2 สัปดาห์ครึ่งก่อนการเปิด การประชุม รัฐบาลจะต้องอนุมัติให้มีการออกวีซ่าภายใน 3 วัน นับจากวันที่ได้รับคำร้องขอวีซ่า การออกวีซ่า ณ ท่าอากาศยานจะต้องจัดให้มีขึ้นในช่วงระหว่างที่มีการจัดประชุม เพื่อเป็น หลักประกันสำหรับผู้เข้าร่วมประชุมที่ไม่สามารถขอรับวีซ่าได้ก่อนการเดินทางมาถึง ใบอนุญาต ออกนอกประเทศไม่จำเป็นต้องขอรับเมื่อต้องการออกนอกประเทศ
- 8. ตามอนุสัญญาว่าด้วยเอกสิทธิ์และความคุ้มกันของสหประชาชาติ สถานที่ประชุม ซึ่งระบุไว้ในข้อ 1 ข้างต้นจะถือเสมือนเป็นสถานที่ของสหประชาชาติ ดังนั้น การเข้าถึงสถานที่ ประชุมจึงอยู่ภายใต้อำนาจและการควบคุมของสหประชาชาติ สถานที่ประชุมนี้จะล่วงละเมิด มิได้ในช่วงระหว่างที่มีการประชุม รวมถึงช่วงของการเตรียมการประชุมและช่วงของการสิ้นสุด การประชุม แขกผู้ทรงเกียรติที่ได้รับเชิญอย่างเป็นทางการจากรัฐบาลให้เข้าร่วมการประชุมจะ ต้องได้รับอนุญาตจากสหประชาชาติให้เข้าไปยังบริเวณสถานที่ประชุม





9. บุคคลทั้งหมดที่อ้างถึงในข้อ 2 ข้างต้นจะ ได้รับสิทธิในการนำเงินที่เหลืออยู่ ซึ่งเป็น เงินที่ได้นำเข้ามายังประเทศไทยหรือเงินที่ได้รับสืบเนื่องมาจากการประชุม ออกนอกประเทศไทย โดยไม่มีข้อจำกัดใด ๆ รวมทั้งได้รับสิทธิในการแลกเปลี่ยนเงินดังกล่าวตามอัตราแลกเปลี่ยนใน ตลาดเงินตราในขณะนั้น

ข้อ 12

<u>อากรขาเข้าและภาษี</u>

รัฐบาลจะอนุญาตให้มีการยกเว้นอากรขาเข้าและภาษีเป็นการชั่วคราวสำหรับอุปกรณ์และ สิ่งของต่าง ๆ รวมถึงอุปกรณ์ทางเทคนิคที่นำเข้ามาพร้อมกับผู้เข้าร่วมประชุมและผู้แทนสื่อมวลชน และรัฐบาลจะยินยอมยกเว้นอากรขาเข้าและภาษีสำหรับเครื่องใช้และวัสคุต่าง ๆ ที่จำเป็นสำหรับ การประชุม โดยรัฐบาลจะออกใบอนุญาตสำหรับการนำเข้าและส่งออกสิ่งของต่าง ๆ ที่จำเป็นเพื่อ การนี้โดยไม่ชักช้า

ข้อ 13

<u>การระงับข้อพิพาท</u>

กรณีพิพาทใด ๆ ระหว่างสหประชาชาติและรัฐบาลที่เกี่ยวกับการตีความหรือ การคำเนินการให้เป็นไปตามความตกลงนี้ ซึ่งไม่สามารถระงับได้โดยการเจรจาหรือรูปแบบ การระงับข้อพิพาทอื่น จะต้องให้ฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดร้องขอให้มีการแต่งตั้งอนุญาโตตุลาการจำนวน 3 คน เพื่อดำเนินการหาข้อยุติ ซึ่งอนุญาโตตุลาการคนหนึ่งจะได้รับการแต่งตั้งโดยเลขาธิการ สหประชาชาติ คนหนึ่งจะได้รับการแต่งตั้งโดยรัฐบาล และคนที่ 3 ซึ่งจะเป็นประธาน อนุญาโตตุลาการจะได้รับการเลือกโดยอนุญาโตตุลาการ 2 คนแรก หากฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดไม่แต่งตั้ง อนุญาโตตุลาการของตนภายใน 60 วัน หลังจากวันที่อีกฝ่ายหนึ่งได้แต่งตั้งอนุญาโตตลาการของ ตนแล้ว หรือหากอนุญาโตตุลาการทั้งสองคนไม่สามารถตกลงเลือกอนุญาโตตุลาการคนที่สามได้ ภายใน 60 วันนับตั้งแต่วันที่ได้รับการแต่งตั้ง ประธานศาลยุติธรรมระหว่างประเทศอาจเลือก อนุญาโตตุลาการคนที่สามได้ หากได้รับการร้องของากฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง เว้นแต่คู่สัญญาจะได้ ตกลงไว้เป็นอย่างอื่น อนุญาโตตุลาการจะกำหนดวิธีพิจารณาความของตนในการระงับข้อพิพาท กำหนดจำนวนเงินที่คณะอนุญาโตตุลาการจะได้รับ กำหนดค่าใช้จ่ายที่คู่สัญญาจะต้องรับผิดชอบ และจะตัดสินหาข้อยุติโดยใช้เสียงข้างมากแบบ 2 ใน 3 คำตัดสินทั้งในส่วนของวิธีพิจารณาความ และสารบัญญัติถือเป็นอันยุติและผูกมัดคู่สัญญาทั้งสองฝ่าย แม้คู่สัญญาฝ่ายหนึ่งจะไม่ปฏิบัติตาม คำตัดสินในภายหลัง อย่างไรก็ตาม กรณีพิพาทใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับปัญหา ซึ่งกำหนดไว้ใน อนุสัญญาว่าด้วยเอกสิทธิ์และความคุ้มกันของสหประชาชาติ จะได้รับการคำเนินการตามมาตรา 30 ของอนุสัญญาคั้งกล่าว



<u>ข้อ</u> 14

<u>บทบัญญัติสุดท้าย</u>

- 1. ความตกลงนี้อาจแก้ไขได้โดยความตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรระหว่าง สหประชาชาติและรัฐบาล
- 2. ความตกลงนี้จะมีผลบังคับใช้ทันทีเมื่อมีการลงนามโดยคู่สัญญาและจะยังคงมีผลบังคับใช้ในช่วงการประชุม รวมถึงช่วงระยะเวลาหลังจากนั้น หากมีความจำเป็นที่จะต้อง ดำเนินการเพื่อให้บรรลุข้อตกลงตามที่กำหนดไว้

จัดทำที่กรุงเวียนนาในวันที่......ค.ศ. 2005 พร้อมทั้งจัดทำสำเนาเป็นภาษาอังกฤษ

ในนามของสหประชาชาติ

ในนามของรัฐบาลไทย

Antonio Maria COSTA
รองเลขาธิการสหประชาชาติ และ
อธิบดี/ผู้อำนวยการบริหาร
สำนักงานสหประชาชาติว่าด้วย
ยาเสพติดและอาชญากรรม ณ กรุงเวียนนา

ฯพณฯ นายอดิศักดิ์ ภาณุพงศ์
เอกอักรราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็ม และ ผู้แทนถาวรแห่งราชอาณาจักรไทยประจำ สำนักงานผู้แทนถาวรแห่งราชอาณาจักรไทย ประจำสหประชาชาติ ณ กรุงเวียนนา









AGREEMENT BETWEEN THE UNITED NATIONS AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND REGARDING THE ARRANGEMENTS FOR THE ELEVENTH UNITED NATIONS CONGRESS ON CRIME PREVENTION AND CRIMINAL JUSTICE





WHEREAS the General Assembly of the United Nations by its resolution 415 (V) of 1 December 1950, operative paragraph 6 (d) of the Annex, decided that the United Nations shall convene every five years an international congress similar to those previously organized by the International Penal and Penitentiary Commission,

WHEREAS the General Assembly, in its resolution 58/138 of 22 December 2003, approved the provisional agenda for the Eleventh United Nations Congress on Crime Prevention and Criminal Justice, and endorsed its programme of work,

WHEREAS the Economic and Social Council, in its resolution 1993/32 of 27 July 1993 endorsed the rules of procedure for United Nations congresses on crime prevention and criminal justice,

WHEREAS the General Assembly by its resolution 57/171 of 18 December 2002 accepted with gratitude the invitation of the Government of Thailand to host the Eleventh Congress, to be held at Bangkok from 18 to 25 April 2005 and approved additional organizational arrangements for the Congress,

WHEREAS the General Assembly in its resolution 47/202 of 22 December 1992, in operative paragraph 17, reaffirmed that United Nations bodies might hold sessions away from their established headquarters when the Government issuing the invitation for a session to be held within its territory agreed to defray, after consultations with the Secretary-General of the United Nations as to their nature and possible extent the actual additional cost directly or indirectly incurred, taking fully into account the Guidelines for the Preparation of Host Agreement Falling Under General Assembly Resolution 40/243, as well as resolution 47/202 of December 1992.

NOW, THEREFORE, the United Nations and the Government of the Kingdom of Thailand (hereinafter referred to as the "Government") do hereby agree as follows:









<u>Article I</u>

Date and place of the Congress

The Congress shall be held at Bangkok, Thailand, at the Queen Sirikit National Convention Center from 18 to 25 April 2005, preceded by Pre-Congress consultations to be held on 17 April 2005, with a high-level segment to be held on 23, 24 and 25 April 2005.

Article II

Participation in the Congress

- 1. The Congress shall be open to participation by the representatives or observers of:
- (a) Member States of the United Nations;
- (b) Associate Members of the Regional Commissions of the United Nations;
- (c) Organizations which have received a standing invitation from the General Assembly to participate in the sessions and work of all international conferences convened under its auspices, in accordance with General Assembly resolutions 3237 (XXIX), 3280 (XXIX) and 31/152;
- (d) Organs of the United Nations;
- (e) Specialized agencies of the United Nations and the International Atomic Energy Agency;
- (f) Intergovernmental organizations;
- (g) Non-governmental organizations in consultative status with the Economic and Social Council;
- (h) Individual experts in the field of crime prevention and the treatment of offenders invited by the Secretary-General of the United Nations, such as members of teaching staff at universities, of criminological institutes and of national non-governmental organizations for crime prevention and criminal justice, members of courts and bar associations, social workers, youth workers, specialists in education, specialists in behavioural sciences, police officials and the like;
- (i) Officials of the United Nations Secretariat;
 - Other persons invited by the United Nations;

- (k) Other persons invited by the Government.
- 2. The Secretary-General of the United Nations shall designate the officials of the United Nations assigned to attend the Congress for the purpose of servicing it.
- 3. The public meetings of the Congress shall be open to representatives of information media accredited by the United Nations at its discretion after consultation with the Government.
- 4. The Secretary-General of the Congress¹ shall furnish the Government with name lists of the organizations and persons referred to in paragraph 1 of this Article, on the basis of information received by him in due time before the opening of the Conference, on the understanding that such lists may not necessarily be exhaustive to ensure that the right of participation is not prejudiced.

Article III

Premises, equipment, utilities and supplies

- 1. The Government shall provide at its own expense, for as long as required for the Congress, the necessary premises, including conference rooms for formal meetings, committee rooms, delegates' and interpreters' lounges, suitable office space, storage areas, adequate space for the organization of exhibitions, and other related facilities as specified in Annex III hereto.
- 2. The premises and facilities referred to under paragraph 1 above shall remain at the disposal of the United Nations 24 hours a day throughout the duration of the Congress and for such additional time prior to the opening and after the closing of the Congress as the United Nations Secretariat, in consultation with the Government, shall deem necessary for the preparation and settlement of all matters connected with the Congress.

In accordance with General Assembly resolution 58/138 and rule 13 of the rules of procedure for United Nations congresses on crime prevention and criminal justice, on 20 February 2004, Mr. Antonio Maria Costa, Executive Director of the United Nations Office on Drugs and Crime was appointed Secretary-General of the Eleventh Congress, and Mr. Eduardo Vetere, Director, Division for Treaty Affairs, United Nations Office on Drugs and Crime, was appointed Executive Secretary of the Eleventh Congress.

- 3. The Government shall at its own expense furnish, equip and maintain in good repair all the aforesaid rooms and facilities in a manner the United Nations considers adequate for the effective conduct of the Congress. The conference rooms shall be equipped for reciprocal simultaneous interpretation in the six official languages of the Congress and shall have facilities for sound recordings in those languages. Each interpretation booth shall have the capacity to switch to all seven channels (the "floor"- i.e. the speaker plus each language channel). The Arabic and Chinese booths shall have the capacity of overriding the English and French booths.
- 4. The Government shall at its own expense furnish, equip and maintain such equipment as photocopying machines, typewriters with keyboards in the languages needed, personal computers, word processors and printers and such other equipment and office supplies as is necessary for the effective conduct of the Congress and for use by press representatives covering the Congress.
- 5. The Government shall provide the adequate supplies required for producing the documentation of the Congress in the Queen Sirikit National Convention Center, Bangkok, and the United Nations shall reimburse the Government for the cost of such supplies in an amount not to exceed the cost that would have been incurred by the United Nations for a similar quantity of supplies had the Congress been held at Headquarters.
- 6. The Government shall install at its own expense, within the Congress area, a registration desk, restaurant facilities, a bank, a post office, telephone, facsimile, electronic mail, computer/INTERNET and cable facilities and information and travel facilities, as well as a secretarial service centre, equipped in consultation with the United Nations, for the use of delegations to the Congress on a commercial basis.
- 7. The Government shall install at its own expense, facilities for written press coverage, film coverage, radio and television broadcasting of the proceedings, to the extent required by the United Nations.
- 8. In addition to the press, film, radio and television broadcasting facilities mentioned in paragraph 7 above, the Government shall provide at its own expense a press working area; a briefing room for correspondents; radio and television studios and areas for interviews and programme preparation.

- 9. The Government shall bear the cost of all necessary utility services, including local telephone communications of the secretariat of the Congress and its communications by facsimile, telephone, and electronic mail between the secretariat of the Congress and United Nations offices when such communications are made or authorized by, or on behalf of, the Secretary-General of the Congress and its Executive Secretary, including official United Nations information communications between the Congress site and United Nations Headquarters and the various United Nations Information Centres.
- 10. The Government shall bear the cost of the transport and insurance charges, from any established United Nations office to the site of the Congress and return, of all United Nations supplies and equipment required for the adequate functioning of the Congress. The United Nations shall determine the mode of transport of such equipment and supplies.

Article IV Medical facilities

- 1. Medical facilities adequate for first aid in emergencies shall be provided by the Government within the Congress area.
- 2. For serious emergencies, the Government shall ensure immediate transportation and admission to a hospital.

Article V Accommodation

The Government shall ensure that adequate accommodation in hotels or residences is available at reasonable commercial rates for persons participating in or attending the Congress.

Article VI Transport

1. The Government shall provide transport between Bangkok International Airport and the Congress area and principal hotels for the members of the United Nations Secretariat servicing the Congress upon their arrival and departure.

- 2. The Government shall ensure the availability of transport for all participants and those attending the Congress between Bangkok International Airport, the principal hotels and the Congress area.
- 3. The Government, in consultation with the United Nations, shall provide at its expense an adequate number of cars with drivers for official use by the principal officers and the secretariat of the Congress, as well as such other local transportation as required by the United Nations Secretariat in connection with the Congress.
- 4. The coordination and use of cars, buses, and minibuses made available pursuant to this article shall be ensured by transportation dispatchers to be provided by the Government.

Article VII Police Protection

The Government shall provide at its expense such police protection as is required to ensure the efficient functioning of the Congress in an atmosphere of security and tranquillity free from interference of any kind. While such police services shall be under the direct supervision and control of a senior officer provided by the Government, this officer shall work in close cooperation and coordination with a designated senior official of the United Nations.

Article VIII Local personnel for the Congress

- 1. The Government shall nominate an official who shall act as a liaison officer between the United Nations and the Government and shall be responsible, in consultation with the Secretary-General or the Executive Secretary of the Congress, for making the necessary arrangements for the Congress as required under this Agreement.
- 2. The Government, based on the exact requirements established by the United Nations in consultation with Government officials, shall engage and provide at its own expense an adequate number of technical personnel required in addition to the United Nations staff,

- (a) to ensure the proper functioning of the equipment and facilities referred to in Article III above;
- (b) to reproduce and distribute the documents and press releases needed by the Congress;
- (c) to work as secretaries, typists, clerks, messengers, conference room ushers, drivers, etc.;
- (d) to provide custodial and maintenance services for the equipment and premises made available in connection with the Congress.
- 3. The Government shall arrange, at the request of the Secretary-General of the Congress or its Executive Secretary, for some of the local staff referred to in paragraph 2 above, to be available before, during and after the closing of the Congress, as required by the United Nations.
- 4. The Government shall arrange, at the request of the Secretary-General of the Congress or its Executive Secretary, for adequate numbers of the local personnel referred to in paragraph 2 above, to be available in order to maintain such night-time services as may be required in connection with the Congress.

Article IX Financial arrangements

1. The Government, in addition to the financial obligations provided for elsewhere in this Agreement, shall in accordance with General Assembly resolutions 40/243, section I, paragraph 5 and 47/202 of 22 December 1992, bear the actual additional costs directly or indirectly involved in holding the Congress at the Queen Sirikit National Convention Center, Bangkok rather than at the United Nations Headquarters or at the United Nations Office at Vienna. Such costs, which are provisionally estimated at US\$ 1,061,388.00 shall include, but not be restricted to, the actual additional costs of travel and of staff entitlements of the United Nations staff assigned by the Secretary-General of the United Nations to plan for or service the Congress, as well as the costs of shipment of equipment and supplies not available locally. Arrangements for such travel and shipment shall be made by the United Nations Secretariat in accordance with the Staff Regulations and Rules of the United Nations and its related administrative practices in regard to travel standards, baggage allowance, subsistence payments (per diem) and terminal expenses.

- 2. The Government shall, upon the signature of this Agreement, deposit with the United Nations the sum of US\$ 1,061,388.00, representing the total estimated costs referred to in paragraph 1 above.
- 3. If the deposit referred to in paragraph 2 above does not cover the estimated costs referred to in paragraph 1 above, the Government shall make further advances as requested by the United Nations so that the latter will not at any time have to finance temporarily from its cash resources the extra costs that are the obligations of the Government.
- 4. The deposit and the advances referred to in paragraph 2 and 3 above shall be used only to pay the obligations of the United Nations in respect of the Congress.
- 5. After the conclusion of the Congress, the United Nations shall give the Government a detailed set of accounts showing the actual additional costs incurred by the United Nations and to be borne by the Government pursuant to paragraph 1 of this article. These costs shall be expressed in United States dollars using the United Nations official rate of exchange at the time the United Nations paid the cost. The United Nations, on the basis of this detailed set of accounts, shall refund to the Government any funds unspent out of the deposit and advances referred to in paragraph 2 and 3 of Should the actual additional costs exceed the deposit, the Government shall remit the outstanding balance within one month of the receipt of the detailed accounts. The final accounts will be subject to audit as provided in the Financial Regulations and Rules of the United Nations, and the final adjustment of accounts shall be subject to any observations which may arise from the audit carried out by the United Nations Board of Auditors, whose determination shall be accepted as final by both the United Nations and the Government.

Article X Liability

- 1. The Government shall be responsible for dealing with any action, claim or other demand arising out of:
- (a) injury to person or damage to or loss of property in the premises that are provided by or are under the control of the Government;
- (b) injury to persons, or damage to or loss of property caused by, or incurred in using the transport services referred to in Article VI;

- (c) the employment for the Congress of the personnel provided by the Government under Article VIII.
- 2. The Government shall indemnify and hold harmless the United Nations and its officials in respect of any such action, claim and other demand, except where the United Nations and the Government agree that such action, claim or other demand was caused by the gross negligence or willful misconduct of an official of the United Nations.
- 3. The United Nations shall render reasonable assistance and shall exert its best efforts to make available to the Government relevant information, evidence and documents, which are in the possession of, or under the control of the United Nations, to enable the Government to deal with any action, claim or other demand contemplated in paragraph 1 of this article.

Article XI Privileges and Immunities

- 1. The Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, adopted by the General Assembly on 13 February 1946, to which the Kingdom of Thailand is a party, shall be applicable in respect of the Congress. In particular, the representatives of States referred to in article II, paragraph 1 (a) and (b) above, shall enjoy the privileges and immunities provided under article IV of the Convention, the officials of the United Nations performing functions in connection with the Congress referred to in article II, paragraphs 1 (i) and 2 above, shall enjoy the privileges and immunities provided under articles V and VII of the Convention and any experts on mission for the United Nations in connection with the Congress referred to under article II, paragraphs 1 (h) and (j) shall enjoy the privileges and immunities provided under articles VI and VII of the Convention.
- 2. The participants referred to in Article II, paragraph 1 (c), (d), (f) and (g) above, shall enjoy immunity from legal process in respect of words spoken or written and any act performed by them in connection with their participation in the Congress.
- 3. The personnel provided by the Government under article VIII, above, shall enjoy immunity from legal process in respect of words spoken or written and any act performed by them in their official capacity in connection with the Congress.

- 4. The representatives of the specialized or related agencies, referred to in article II, paragraph 1 (e), above, shall enjoy the privileges and immunities provided by the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies 1947 or the Agreement on the Privileges and Immunities of the International Atomic Energy Agency, as appropriate.
- 5. The representatives or observers of the associate members of the regional commissions of the United Nations referred to in article II, paragraph 1 (b) above, which are not Member States of the United Nations or its specialized agencies, shall enjoy immunity from legal process in respect of words spoken or written and any act performed by them in connection with their participation in the Congress.
- 6. Without prejudice to the preceding paragraphs of the present article, all persons performing functions in connection with the Congress, and all those invited to the Congress, shall enjoy the privileges, immunities and facilities necessary for the independent exercise of their functions in connection with the Congress.
- 7. All persons referred to in article II shall have the right of unimpeded entry into and exit from Thailand, and no impediment shall be imposed on their transit to and from the Congress area. They shall be granted facilities for speedy travel and visas and entry permits, where required, shall be granted free of charge, as speedily as possible and not later than two weeks before the date of the opening of the Congress. If the application for the visa is not made at least two-and-a-half weeks before the opening of the Congress, the visa shall be granted not later than three days from the receipt of the application. Arrangements shall also be made to ensure that visas for the duration of the Congress are issued, where possible, at the airport of arrival to those who were unable to obtain them prior to their arrival. Exit permits are not required.
- 8. For the purpose of the application of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, the Congress premises specified in Article I above shall be deemed to constitute premises of the United Nations and access thereto shall be under the control and authority of the United Nations. The premises shall be inviolable for the duration of the Congress, including the preparatory stage and winding-up. Distinguished guests officially invited to the Congress by the Government shall be given access to the Congress area by the United Nations.

9. All persons referred to in article II, above, shall have the right to take out of Thailand at the time of their departure, without any restriction, any unexpended portions of the funds they brought into Thailand or received in connection with the Congress and to reconvert any such funds at the prevailing market rate.

Article XII Import duties and tax

The Government shall allow the temporary importation, tax-free and duty-free, of all equipment and items, including technical equipment accompanying participants and representatives of information media, and shall waive import duties and taxes on supplies and materials necessary for the Congress. The Government shall issue without delay to the United Nations any necessary import and export permits for this purpose.

<u>Article XIII</u> Settlements of disputes

Any dispute between the United Nations and the Government concerning the interpretation or implementation of this Agreement that is not resolved by negotiation or other agreed mode of settlement shall be referred at the request of either Party for final decision to a tribunal of three arbitrators, one to be named by the Secretary-General of the United Nations, one to be named by the Government and the third, who shall be the chairman, to be chosen by the first two; if either Party fails to appoint an arbitrator within 60 days of the appointment of the other party, or if these two arbitrators should fail to agree on the third arbitrator within 60 days of their appointment, the President of the International Court of Justice may make any necessary appointments at the request of either Party. Except as otherwise agreed by the Parties, the tribunal shall adopt its own rules of procedure, provide for the reimbursement of its members and the distributions of expenses between the Parties, and take all decisions by a two-thirds majority. Its decision on all questions of procedure and substance shall be final and, even if rendered in default of one of the Parties, be binding on both of them. However, any such dispute that involves a question regulated by the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations shall be dealt with in accordance with section 30 of that Convention.





Article XIV Final provisions

- 1. This Agreement may be modified by written agreement between the United Nations and the Government.
- 2. This Agreement shall enter into force immediately upon signature by the Parties and shall remain in force for the duration of the Congress and for such a period thereafter as is necessary for all matters relating to any of the provisions to be settled.

DONE at Vienna on thein English	day of	2004 in duplicate
For the United Nations	For the Go of Thailand	overnment of the Kingdom

Antonio Maria COSTA
Under Secretary General
Director General/Executive Director
United Nations Office at Vienna
Office on Drugs and Crime
H.E. Mr. Adisak
Ambassador Ex
Plenipotentiary
Permanent Repr
Kingdom of The

H.E. Mr. Adisak PANUPONG
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Kingdom of Thailand
Permanent Mission of Kingdom of
Thailand to the United Nations
(Vienna)





ANNEX I

CONFERENCE PREMISES

The Host Government shall provide, appropriately furnish, and maintain in good working order the Conference premises in the Queen Sirikit National Convention Centre (QSNCC) as described below:

A. Conference rooms equipped for simultaneous interpretation

All the conference rooms mentioned below should be equipped for simultaneous interpretation into and from 6 languages (3 languages for ancillary meetings), with three workstations for Arabic and Chinese and two workstations for English, French, Russian and Spanish, and have facilities for sound recording, with infra-red receivers and earphones for all participants. Interpreters should be able to switch to 7 channels, i.e. the original as well as the six language channels.

	No. of seats	Overlapped Recording	Interpretation Channels
Plenary Hall	2000 seats	Cassette (2 sets Original + English)	O+6
Room I	600 seats	Cassette (2 sets Original + English)	O+6
Room II	600 seats	Cassette (2 sets Original + English)	O+6
Room III	100 seats	Cassette (1 set Original + English)	O+6
Room IV	100 seats	Cassette (1 set Original + English)	O+6
Room V	150 seats		O+3
Room VI	150 seats		O+3

- 1. <u>The Plenary Hall</u>: Plenary Hall 2 and Plenary Hall 3 will be combined for the Opening and Closing Ceremony to accommodate all participants with the following requirements:
 - 400 Participants seated at tables (2 per delegation) and
 - 400 Advisers' seats behind (2 per delegation)
 - seats at table for Specialized Agencies, UN bodies, IGOs, NGOs
 - seats for delegations' overflow
 - 150 seats for NGOs overflow
 - seats for special invitees and individual experts
 - seats for the press (at rear, separated by a barrier)
 - seats in front of the first row of tables for special invitees (during Opening only)
 - 1 Nine-position podium with 9 microphones and a row of advisers' seats behind
 - 1 Standing lectern with microphone and earphone
 - 1 Next speaker's desk with two chairs near the lectern
 - 2 Seats near podium reserved for UN plainclothes security personnel
 - Table for 6 secretariat staff; 1 telephone with blinking light (not bell) and 4 Internet-ready RJ-45 connections
 - Table for 4 Press Officers with 2 telephones with blinking lights (not bell) [4 PCs with LAN connection and DVD-ROM capability]

- Table near the podium for 6 Conference Officers/Ushers with telephone with blinking light (not bell)
- 1 Head of State's chair, or more, depending on the number of Head of States attending

In the Plenary Hall each member State should have 2 seats at the table and 2 seats behind. Representatives of organizations, IGOs and NGOs should have at least 1 seat at the table. Headsets and infra-red receivers with a minimum of 7 channels should be available for all participants. The tables will have microphones installed (one microphone for every two seats). 4 wireless microphones should be available as backup. 2 platforms for UN TV cameras, not obstructing the view of the audience to the podium, should be set up in the Hall. The images shall be relayed by closed circuit television (CCTV) to the 2 large screens in the Plenary Hall, as well as to other areas of the conference premises, the Press Area and to certain offices. A monitor facing the podium would also be required. 4 extra Internet-ready RJ-45 connections and a laptop with internet connection and DVD capability and two extra TFT-flat screens provided with VGA/SVGA video sharing switch should be provided at the podium for power point presentations. 3 audio-mult boxes with 20 outputs should be set up for the press (floor language, English, French.

Two large screens should be installed on each side of the podium (facing the room) with the necessary equipment and lighting for TV coverage. Cameras should be installed to allow the image of speakers both on the podium and in the room to be projected on the screens. Signs should be placed in front of the 'chairs only'-sections indicating "NGOs", "Delegations' Overflow", "Special Invitees" and "Press". 2 photocopying machines should be placed in an enclosed area outside the Plenary Hall.

A documents distribution counter should be made available adjacent to the Plenary Hall, at the Atrium Corner, with pigeonholes for each delegation. It should be equipped with a long counter, with tables and shelves with dividers (pigeon-holes type) behind for sorting documents and with 6 tables outside the counter. Press racks for distribution of press releases should be placed next to the documents distribution counter.

The Plenary Hall should be equipped with 2 data-video projectors, an overhead projector, 2 videocassette recorders and a laser pointer as well as with 4 single (or two double) audio cassette recorders to allow dual, overlapping recordings of the proceedings. The whole technical installations should be made available for testing three days prior to the Congress, on 15 April 2005.

Note: If the number of participants attending the Opening session exceeds the seating capacity of the Plenary Hall, arrangements have to be in place for an audio/video transmission of the Opening Ceremony to Plenary Hall 1.

- 2. <u>Two Conference Rooms for the Main Committees</u> with the following capacity and equipment for each of the Conference Rooms should be provided:
 - 200 Participants at tables and
 - 200 Advisers' seats behind
 - 150 Seats at tables for specialized agencies, UN bodies, NGOs, etc.
 - 50 Chairs for Press
 - 1 Seven-position podium with a row of advisers' seats behind

- 2 Seats near podium reserved for UN plainclothes security personnel
- Table accommodating 4 Secretariat staff with telephone with blinking light (not bell) and 4 Internet-ready RJ-45 connections
- 1 Table for 4 Press Officers with 1 telephone with blinking lights (not bell) for communication with Editors [4 PCs]
- 1 Table near the podium for 4 conference officers, with telephone with blinking light (not bell)

Headsets and infra-red receivers with a minimum of 7 channels should be available for all participants. The tables will have microphones installed (one microphone for every two seats), 4 roaming wireless microphones should also be available. There should be 7 microphones installed on the podium, 1 laptop with internet connection and DVD capability and two extra TFT-flat screens provided with VGA/SVGA video sharing switch. 3 audio-mult boxes with 20 outputs should be made available for the press (floor language, English, French).

Two large screens should be installed beside the podium (facing the room) and the necessary equipment (2 LCD projectors, 2 videocassette recorders, 2 overhead projectors, 1 laser pointer) and lighting for video projections and TV coverage should be provided. 1 photocopying machine each should be installed close to the Committee Halls. The Conference Rooms should be made available for testing of equipment three days prior to the Congress, on 15 April 2005.

- 3. <u>General Committee Room</u> will be set up for 50 delegates at tables, in a rectangular negotiating format, with one microphone for every two seats and a maximum of 50 advisers behind, loudspeakers, 100 infra-red receivers and earphones, with interpretation facilities from and into the six UN languages and facilities for sound recording. This room will also be used, if and when required, for the Credentials Committee and for ad-hoc subsidiary bodies, which may be set up by the Congress. A table with a telephone with blinking light and two chairs for the conference officers are required close to the door. There is no need for a podium in this room.
- 4. <u>Drafting Group Room</u> will be set up in classroom-style for 70 delegates at tables, with a microphone for every two seats and a maximum of 30 extra chairs, loudspeakers, 100 infra-red receivers and earphones. Six interpretation booths and recording equipment will be required. One 5-position podium with microphones and a table next to it with a telephone with blinking light and two chairs for the conference officers are required.

5. Two Rooms for Ancillary Meetings

The Ballroom will be set up with tables in classroom-style, for 200 participants, with a microphone for every two seats and with 50 extra chairs and 2 standing microphones as well as infra-red receivers and earphones on all chairs. Three interpretation booths and recording equipment as well as a 7-position podium, with a laptop with internet connection and DVD capability and two extra TFT-flat screens with VGA/SVGA video sharing switch, a table next to it with a telephone with blinking light and two chairs for the conference officers, a data-video projector and two big screens should be provided.

Note: As Committee II will have its first meeting in the Ballroom, six interpretation booths and all technical equipment as requested for the Main Committees will be required in the Ballroom on 18 April 2005.)

Meeting Room 1 will be set up in theatre-style for 150 participants and with a 7-position podium with microphones, with a laptop with internet connection and DVD capability, two extra TFT-flat screens, a table next to it with a telephone with blinking light and two chairs for the conference officers; loudspeakers, 150 infra-red receivers and earphones, 2 roaming microphones, a data-video projector, overhead projector and a big screen. Three interpretation booths should be set up facing the podium.

B. Rooms without interpretation

One room for Regional Group Meetings, classroom-style with 50 seats at the table with microphones, 50 additional chairs at the back of the room, a podium for 5, infra-red receivers and earphones, equipment for video and power point presentations (data-video projector, overhead projector and laptop connection at podium).

Two rooms for Regional Group Meetings, rectangular seating configuration for 30 people, 20 extra chairs in one of the meeting rooms, no microphones.

One room for Regional Group Meetings with microphones for 60 participants.

Bi-lateral meeting rooms.

One meeting room for ancillary meetings, rectangular meeting table for 25 plus 25 extra chairs behind, flip chart.

One meeting room for the Substantive Secretariat, rectangular meeting table for 20 participants and 20 additional chairs behind;

One meeting room for Conference Services, rectangular meeting table for 15 participants and 15 additional chairs behind.

C. Other rooms

A <u>Press Briefing Room</u> should accommodate a minimum of 100 journalists, be set up with a podium for 5 and microphones, a UN flag and the Congress logo. Recording facilities, interpretation facilities for at least 2 simultaneous language interpretation and infra-red receivers with earphones at each seat should be provided. Two loudspeaker boxes and two roaming microphones should be provided for questions and answers from the floor in addition to 3 audio-mult boxes with 20 outputs for recording of floor language and interpretation (English, French).

A <u>TV/Radio Interview Room</u> should be set up with lounge furniture, a narrow signing table, the UN flag, the logo of the Congress and possibly a flower arrangement.

A <u>Legal Depository Room</u> with lounge furniture, UN flag, flower arrangement and the logo of the Congress.

All conference and meeting rooms shall be made available from 15-25 April 2005 inclusive. During that period all conference rooms shall be cleaned before each meeting and fresh water and clean glasses shall be provided for the podiums, the speaker's rostrum in the Plenary Hall, in all interpretation booths and to all participants in the conference rooms twice a day.

ANNEX II

OFFICES AND OTHER SPACE

A. Office of the Secretary-General of the United Nations

- 1 Large office for the Secretary-General with waiting room
- 2 Offices for Officials accompanying the Secretary-General
- 1 Office for the Spokesperson of the Secretary-General
- Office adjacent to the Secretary-General for Secretary and Local Secretary
- 1 Office for the Protocol Officer and Protocol Assistant
- 1 Small office for Messenger/Photocopying Clerk
- 7 Sub-total

B. Office of the Secretary-General of the Congress, Executive Secretary and Officers of the Congress

- 1 Large office for the Secretary-General of the Congress, lounge furniture, with waiting room
- 1 Office for the Professional Assistant and Senior Secretary
- 1 Large office for the Executive Secretary with table and 8 chairs
- 1 Office for Assistant to Executive Secretary
- 8 Offices for 18 UNODC Officers
- 2 Offices for 3 Assistants and Documents Clerk
- 2 Offices for the Senior Legal Officers and their Assistants
- 1 Office for the Protocol Officer
- 1 Office for the NGO Liaison Officer
- 4 Offices for UN Regional and Interregional Institutes
- 1 Office for three Messengers/Photocopying Clerks
- 1 Large staff briefing room (to accommodate 40 staff)
- 1 Office for the President of the Congress with adjacent area with table and 20chairs
- Office for one Secretary
 Office for the Rapporteur-General
- Offices for the Chairmen and Rapporteurs of the two Main Committees, each including area with table and 12 chairs
- 28 Sub-total

C. Office of the Secretary of the Congress

- 1 Office for the Secretary of the Congress with table and 8 chairs
- 1 Office for 2 Assistants to the Secretary of the Congress
- 1 Office for the Assistant Secretaries of the Congress
- 1 Office for Meetings Services Assistants
- 1 Office for 2 Messengers/Photocopying Clerks
- 5 Sub-total

D. Division for Management

- Office for the Conference Services Coordinator and local Secretary with 1 meeting table with 8 chairs
- Office for the Deputy Conference Services Coordinator and the Assistant to the Conference Coordinator and Administrative Clerk
- 1 Office for 6 Conference Officers
- Large room to accommodate 18 Conference Officers/Ushers/Messengers with 4 tables, 18 chairs, cupboards and shelves for nameplates and conference material
- 1 Office for the Chief, Documents Control and two Assistants
- 1 Office for the Editor
- 1 Office for the Chief Interpreter and Assistant
- Office for Transportation and Supplies Officer/Dispatcher and Administrative Clerk and Electronics Engineer
- 1 Office for the Drivers
- 1 Storage room for office supplies
- 1 Office for Budget Officer with a safe
- Office for UN Security Coordinator and local Secretary with a safe for weapons and a metal cabinet for lost & found items
- 2 Changing rooms/Break rooms with sofa-type furniture and lockers for Security Officers
- <u>1</u> Large office for 3 IT Specialists and local staff
- 15 Sub-total

E. Service Areas/Lounges

- Registration Area: A large counter for registration of delegates, organizations, IGOs, special invitees, etc. and two separate counters for registration of NGOs and the press. An enclosed working area should be available next to the counter for the preparation of the list of participants. Seven workstations will be set up for the camera operators issuing the badges followed by an office for the pass office supervisor. This area has to be equipped with power points for computers, printers, a scanner and a photocopier, as well as telephones and fax machines and properly furnished with appropriate desks and chairs. A VIP Holding Room will be set up in the Registration Area.
- Documents Reproduction Area: Should be equipped with documents reproduction equipment (3 high-speed photocopiers, 1 medium-size photocopier, shelves, tables and chairs, trolleys, large waste paper bins, etc.). An enclosed working area equipped with a PC, a printer, and telephone will be required for the supervisor. A climate-controlled photocopying paper storage area should be made available next to the Documents Reproduction Area.
- Documents Distribution Area: Should be located near the Plenary Hall, at the Atrium Corner, equipped with a large counter, shelves and tables and chairs behind for sorting documents, large waste paper bin and pigeon-holes for each delegation and an enclosed working area for the supervisor with a PC, a printer and telephone.

- Delegates' Lounge(s)/Cybercafe equipped with lounge furniture, telephones, tables with 30 networked PCs and photocopying facilities (at the participants' expense). The Cybercafe should have its own independent access to Internet. It should not use the BKK-VIE links assigned to the Congress, WLAN (802.11b or compatible) connectivity highly desirable.
- NGO Lounge with 1 Office for the NGO Liaison Officer and assistants (4 desks, 2 tables, 8 chairs, 1 large cabinet, 4 PCs, 1 printer, 1 photocopying machine, 2 phones); the Lounge should be equipped with tables, 4 PCs (WLAN connectivity highly desirable), a printer, a coin- or card-operated photocopier, card-operated international telephones, 2 notice boards, lounge furniture and be large enough to accommodate 30 persons.
- 1 <u>Interpreters' Lounge</u> large enough to accommodate 70 interpreters, equipped with lounge furniture, telephone, a blackboard for interpreters' assignments, 2 PCs, WLAN connectivity highly desirable, 1 printer.
- 1 Exhibitions Area (specifications to be provided by the Coordinator).
- 1 Large locked Storage Area for Transportation and Supplies Officer/Dispatcher.

F. Department of Public Information (DPI)

Space Requirements/Service Areas

- 1 Large reproduction centre for press release production
- 1 TV/Radio interview room
- 2 TV editing rooms (1 master recording room and 1 editing room)
- 2 Radio studios with connecting control and editing room
- 1 Booking counter for TV/Radio services (press lounge)
- 1 Photo distribution counter (press lounge)
- 1 Photo lab
- 1 Media Accreditation Counter (space for 3 persons)
- Documents Distribution Counter (space for 5 persons and large storage area)
- Bull Pen Area (space for 150 accredited correspondents and facilities, e.g. internet access, notebook plug-in)
- 1 Press lounge with coffee corner, for use of accredited journalists

- 1 PTT/Telecommunications Services Counter
- 3 Offices for international wire services (TV/Radio stations, as required)
- 1 Very large office area (lockable) to accommodate a eleven (11) person internet broadcasting (web-casting) team and the following equipment and furniture (Basic office furniture, including supplies): 12 desks, 12 chairs, 2 long tables (to place 6 encoders + 1 TV); 15 PCs (Windows 2000 or Windows XP professional), 512MB RAM, multimedia high-end computers on a LAN (4 for encoding + 6 for scanning + 3 for video editing and internet posting), each with integrated DVD/CD-RW drive, sound, video and network card, speakers. 1 Internet line (2 Mbps bandwidth, outside of the firewall) to be used exclusively by the web-casting team for broadcasting and FTP access. 4 video capture cards - Osprey 230, 1 laser printer to be shared; 6 HP flatbed scanners, 2 VCR with tuner (for encoding from tape); 1 CCTV monitor. 6 TV feeds (signal acquisition), for on-demand web-casting (2 from Plenary Hall (English and floor audio) one from Press Conferences room and two from the site events locations (English)) - to be provided by the TV assigned to the Congress. 1 box of computer diskettes (floppy disks); 2 boxes of re-writable (RW) CDs; 2 mobiles with Int'l capability; 3 local telephones lines, one with international capability; 2 lockable cabinets.

Office Requirements

- 1 Office for the Spokesperson of the Congress
- 1 Office for the Deputy Spokesperson
- Office for the assistants of the Spokesperson (2 persons)
- 1 Office for Media Liaison Officer and Accreditation Officer (3 persons)
- 1 Office for Information Officer and Assistant (2 persons)
- 1 Office for English Press Officers and Editor (4 persons)
- 1 Office for French Press Officers and Editor (4 persons)
- Officer for English and French Press Officers' Assistants (4 persons)
- 1 Office for TV News Producer and Assistant (2 persons)
- Office for Technical Coordinator/TV Director and Assistant (2 persons)
- 2 Offices for Radio Officers and Radio Production Assistants (4 persons)
- 1 Office for TV Production Assistants/ENG crew (4 people)
- 13 Sub-total (offices)

A) Office of the Secretary-General of the United Nations	7
B) Office of the Secretary-General of the Congress	28
C) Office of the Secretary of the Congress	5
D) Division for Management	15

F) Department of Public Information	_13
Total Number of Offices:	68

All offices and service areas shall be made available, equipped and furnished according to specifications to be provided by the Secretary of the Congress from 14-25 April 2005, except where otherwise specified. Some offices should be available 5 - 10 days prior and also 2 - 3 days after the Congress. Fresh water and clean glasses shall be provided in the offices of the senior officials of the Congress. All offices and service areas shall be equipped with telephones and fax lines as well as power points for computers, printers and photocopiers and should have lockable cabinets.

ANNEX III

FACILITIES AND UTILITIES

The Host Government shall also provide at the QSNCC from 11 - 26 April 2005 the following communications facilities and services for:

A. Congress secretariat

Direct-dialing for authorized international calls by the Conference secretariat and internal telephones with capability of local calls in the city should be operational 24 hours a day. The exact number of telephones and their location will be determined according to specifications to be provided by the Secretary of the Conference.

35 Direct-dial international telephones lines, with individual access codes, for the use of:

- Secretary-General of the United Nations (2)
- Spokesperson of the Secretary-General of the United Nations (1)
- Secretary-General of the Congress (2)
- Executive Secretary of the Congress (2)
- Secretary of the Conference (2)
- Directors (3)
- Protocol Officer (1)
- Senior Legal Liaison Officers (1)
- UNIS Vienna/Spokesperson of the Secretary-General of the Congress (2)
- DPI (7)
- NGO Liaison Office (1)
- UNOV Conference Services Coordinator (2)
- Interpretation (1)
- Remote Translation (2)
- Information Technology (1)
- Security Coordination Officer (1)
- Registration (4)

150 telephones for local calls to Bangkok in all secretariat offices and exhibition area; 20 silent telephones (with blinking light) in the conference rooms.

Thirty-five (35) cellular phones with chargers.

FAX lines (20)

- Secretary-General of the United Nations (2)
- Secretary-General of the Congress
- Executive Secretary of the Congress
- Secretary of the Congress
- Protocol Office
- Legal Office
- UNIS Vienna/Spokesperson

- DPI (6)
- NGO Liaison Office
- UNOV Conference Services Coordinator
- Remote Translation (high-resolution)
- Registration (2)
- Security Coordination

Closed circuit television (CCTV)

A control centre and the appropriate number of TV monitors and videocassette recorders (VCR) for transmission on closed circuit TV of meetings/events to designated areas such as executive offices, delegates' lounge, Media Centre, main lobby, UN Security Coordinator etc. as well as for the editing of video and sound recording;

Video monitors for rediffusion of images and announcement of the daily meetings programme, to be placed in the following areas throughout the QSNCC:

- 7 at Press Area
- 1 Lotus
- 1 Plaza
- 2 Main Lobby
- 1 Registration

LAN/WAN

A wired network environment is required (100 Mbps) for all workstations in all offices in the QSNCC, including the Media Centre and the Exhibition Area. A simple file server is required to provide a common share for all workstations (Windows or Linux w/Samba server with 40GB hard disk). This share will be used by all users in the conference for exchanging documents. Wireless access points (802.11b or compatible) are required for wireless connectivity.

The local area network must be connected to the Internet via a 2 Mbps line (minimum), with basic firewall protection. The Internet Service Provider (ISP) must be able to provide a 24-hour service with fallback possibilities throughout the duration of the Congress.

Diplomatic pouch and mail service

All necessary facilities, including customs clearance, for the diplomatic pouch and mail service Vienna/Bangkok/Vienna on a daily basis starting some days before the Congress.

B. <u>Delegates, NGOs and General Public</u>

The Host Government shall make available at the Congress site from 16 to 25 April 2005 international and local telephone services, fax, telex and other telecommunications services on a fee-paying, credit card or collect-call basis.

C. Press and Media

Telecommunications facilities on a fee-paying basis, including telephones, fax, modem connections (analogue lines), in the <u>Media Centre</u> for the exclusive use of media representatives should be available from 16 to 25 April 2005.

<u>Video recording facilities</u>: There should be camera(s) in the Plenary Hall and mobile video cameras to record meetings and the workshops in the other conference rooms.

<u>Radio and television studios:</u> Radio and video editing and distribution facilities will be provided for the United Nations Department of Public Information (DPI) and the official Thai radio and television team designated by the Host Government. Detailed arrangements to be agreed upon between the United Nations and the Host Government.

Annex IV

SERVICES

The Host Government shall provide at the Congress site the following services on a commercial basis for the exclusive use of Congress participants:

- Cafeteria and restaurant:
- Delegates' Lounge;
- Bars with snack service;
- Post, telephone, telecommunications and FAX services;
- Exchange Bureau and ATM service;
- Travel agency (including car rental service);
- Newsstand with principal foreign papers and journals;
- Medical service with facilities for emergencies
- Business Centre with capacity to translate, type and reproduce in the working languages of the Congress on a fee-paying basis.

All the above-mentioned services shall be appropriately staffed without cost to the United Nations. The timetable and operating hours of the above-mentioned services shall be determined by agreement between the National Secretariat for the Congress and the Secretary of the Congress.

A. Local transport

Transfer airport-hotels-airport

The arrangements for the transfer between the airport and hotels of United Nations staff shall be determined by agreement between the National Secretariat for the Congress and the Secretary of the Congress.

Shuttle service: Hotels - QSNCC - Hotels

The schedule and timetable of the shuttle service for staff and delegations shall be determined by the Secretary of the Congress in the light of the needs of the Congress, and in consultation with the National Secretariat.

B. Vehicles for official use

The Host Government shall provide for official use by the United Nations, the following vehicles with drivers:

- 1 car for the Secretary-General of the United Nations;
- 1 car for the Secretary-General of the Congress;
- 1 car for the Executive Secretary of the Congress;
- 1 car for the Secretary of the Congress;

- 1 car for the Protocol Office;
- 1 car for UNIS Vienna and DPI (to share);
- 1 car for the Logistics and Conference Services Coordinator;
- 1 car for the UNOV Security Coordinator;
- 1 mini bus (9 seats) for Security staff;
- 3 mini buses (9 seats) for Secretariat, Conference Services, DPI staff;
- 2 buses (40 seats) for Secretariat, Conference Services, DPI staff;
- 1 bus (40 seats) for the Interpreters.

The schedule and timetable for the availability of the above-mentioned vehicles shall be in accordance with specifications provided by the Secretary of the Congress.

Documents reproduction

A documents reproduction service is to be established at the QSNCC and shall be operational from 14 - 25 April 2005.

The working hours and the nature of the jobs to be performed by this service during the Congress shall be determined by the Secretary of the Congress in the light of the needs of the Congress.

ANNEX V

EQUIPMENT AND SUPPLIES

A. Equipment

The Host Government shall provide, install and maintain in good working order (including servicing, and the provision of spare parts and maintenance kits) the following equipment:

Personal Computer Equipment (for secretariat use)

- PCs (Pentium-IV) 2 GHz, 512 RAM, Windows 2000 or Windows XP Professional, Microsoft Office 2000 or XP Professional with Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish modules installed, Adobe Acrobat Reader, Anti-virus software, Internet Explorer, US English keyboard) for secretariat use. All software must be at the latest patch levels and in English. These specifications are minimum requirements!
- 60 Networked laser printers.
- 5 Laptops to be used in the conference rooms

All computers and printers must be covered by local technical support staff in case of hardware/software failures.

Equipment and material for visual presentation

- 8 Overhead projectors;
- 12 LCD projectors (4000 ANSI lumen) for video and XVGA presentations;
- 8 TV monitors and video players.

Photocopying machines

- heavy-duty photocopiers (Xerox 9500 or equivalent), 100 impressions per minute, double stapling and collating capability 100 sheets, and an operator/technician to be assigned to each machine for reproduction of documents:
- heavy duty photocopiers (Xerox 5800 or 5390 or equivalent) with stapling and collating capability and an operator/technician to be assigned to each machine for reproduction of press releases and other information material;
- 20 medium-size photocopiers (CANON/NP 6085 or equivalent), 75 copies per minute, with automatic feeder and sorter for general secretariat use including conference rooms;

Technicians should be available at all times to handle breakdowns and other repairs.

Reproduction and distribution equipment

- heavy-weight trolleys for the transportation of documents from the reproduction to the distribution area (if possible with breaks);
- 3 small trolleys for transporting documents;
- 4 large tables for sorting documents at the reproduction site;
- 6 tables to place brochures, folders, etc. next to distribution counter
- pigeonholes for delegations near the Documents Distribution Counter in the Atrium.

Other equipment

- In-house CCTV for showing of daily programme of the Congress, special events and other information:
- Audio meeting announcement system;
- Conference listening devices to be able to follow the proceedings in the three main Conference Rooms from certain offices to be identified;
- 2 safes (1 Administration, 1 Security);
- 5 magnetic white boards with magnets, markers and erasers for DPI;
- 2 notice boards and 6 flip charts for the Media Centre, NGO Area, Conference Services;

B. Supplies

The United Nations shall make available the following supplies:

- Mobile Registration equipment;
- UN flags;
- Nameplates and holders;
- Nameplates engraving machine, incl. laptop, compressor and vacuum machine;

The Host Government shall provide the following supplies:

- Wastepaper baskets, water carafes, glasses, coat racks and hangers:
- Directional signs according to specifications provided by the Secretary of the Congress;
- All duplicating, offset and photocopying paper;
- Toner and chemicals for printers, reproduction and photocopying machines and consumable spare parts;
- Miscellaneous office supplies (a detailed list will be provided);

The types, dates of availability, and disposition of the equipment and supplies referred to above, will be in accordance with specifications provided by the Secretary of the Congress.

ANNEX VI

INTERNATIONAL STAFF

A. Office of the Secretary-General of the United Nations

- 1 Secretary-General of the United Nations
- 1 Security Officer
- 1 Senior Staff
- 1 Secretary
- 2 Protocol Officer and Liaison Assistant
- 6 Sub-total

B. Office of the Secretary-General of the Congress

- 1 Secretary-General of the Congress
- 1 Assistant to the Secretary-General of the Congress
- 1 Professional Assistant to the Secretary-General of the Congress
- 1 Protocol Officer
- 1 Executive Secretary of the Congress
- 1 Assistant to the Executive Secretary of the Congress
- 18 UNODC Officers
- 3 Assistants/Secretaries/Clerks
- 1 Documents Clerk
- 1 NGO Liaison Officer
- 2 Senior Legal Liaison Officers
- 1 Assistant to the Senior Legal Adviser
- 32 Sub-total

C. Office of the Secretary of the Congress

- 1 Secretary of the Congress
- 1 Assistant to the Secretary of the Congress (List of Speakers)
- 2 Assistant Secretaries of the Congress
- 2 Meetings Services Assistants
- <u>1</u> Registration Clerk/List of Participants
- 8 Sub-total

D. Division for Management

- 1 Conference Coordinator
- 1 Deputy Conference Services Coordinator
- 1 Meetings Services Assistant
- 5 Conference Officers

- 1 Transportation, Shipment and Supplies Clerk/Dispatcher¹
- 1 Logistics Clerk (Accommodation/Local Support Staff/Telephone Book)
- 1 Chief, Documents Control
- 1 Documents Control Clerks (Remote translation)
- 1 Supervisor, Documents Reproduction and Distribution
- 2 Reproduction Clerks
- 2 Distribution Clerks
- 1 Editor
- 1 Chief Interpreter
- 1 Interpretation Assistant
- 72 Interpreters (14A, 14C, 12E, 12F, 10R, 10S)
- 1 Electronics Engineer
- 1 UN Security and Safety Coordinator
- 14 Security Officers and Supervisors
- [10 Security Officers from ESCAP])
 - 1 Budget Officer
 - 1 Computer Technician Coordinator
 - 1 Computer Technician Registration
- 1 Computer Technician Support
- Sub-total (plus 10 Security Officers from ESCAP)

E. Department of Public Information

Public Information Coordination

- 1 Public Information Coordinator/Spokesperson
- 1 Deputy Spokesperson
- 1 Information Officer

Media Facilities

- 1 Media Liaison Officer
- 1 Accreditation Officer
- 2 Documents Production and Distribution Assistants

Press Coverage

- a) English Desk
 - 1 Editor
 - 2 Press Officers
 - 1 Proofreader/Typist

¹ The Transport and Supplies Officer/Dispatcher is to be granted access inside the Immigration and Customs Area of the Bangkok International Airport. A Liaison Officer from the Ministry for Foreign Affairs or the Immigration and Customs Office should be assigned to work closely with the Transport Officer to expedite shipments and deal with other transport-related matters.

Radio and TV	Coverage	
1	Technical Coordinator/TV Director	
1	TV Producer	
2	Radio Producers (E/F)	
Webcasting/I	nternet	
2	Webcasting Officers	
21	Sub-total	
Total Interna	itional Staff	
A) Office of the	he Secretary-General of the United Nations	6
B) Office of the	he Secretary-General of the Congress	32
C) Office of the Secretary of the Congress		8
D) Division for Management		112
E) Departmen	t of Public Information	_21
Total International Staff:		<u>179</u>

b) French Desk

2

Editor

Press Officers Proofreader/Typist

ANNEX VII

LOCAL STAFF

All local staff should be able to work in English and possibly another UN language. Local staff should meet high professional standards and possess the expertise necessary to service a United Nations international Congress.

A. Office of the Secretary-General of the United Nations

- 1 Senior bi-lingual Secretary (E/F)
- 1 Messenger/Photocopying Clerk
- 1 Protocol Assistant
- 3 Sub-total

B. Office of the Secretary-General of the Congress and the Executive Secretary

- 1 Senior bi-lingual Secretary for the Secretary-General of the Congress
- 5 Protocol Assistants
- 1 NGO Registration Clerk
- 2 Secretaries for the Senior Legal Liaison Officers
- 2 Secretaries for the Substantive Officers
- <u>4</u> Messengers/Photocopying Clerks
- 15 Sub-total

C. Office of the Secretary of the Congress

- 5 Registration Clerks (E/F + other languages desirable)
- <u>3</u> Messengers/Photocopying Clerks
- 8 Sub-total

D. Division for Management

- 14 Assistant Conference Officers/Ushers (E/F and/or other languages desirable)
- 2 Secretaries
- 1 Dispatcher for Transportation, Shipment and Supplies Officer/Dispatcher
- * Drivers (number depending on number of vehicles and buses for secretariat staff)
- * Staff for installation/maintenance of interpretation and amplification equipment*
- 10 Reproduction clerks/collators (to work in shifts)
- 6 Distribution clerks (E/F + other language desirable)

^{*} Additional local staff for the installation and maintenance of the amplification and interpretation equipment (in sufficient quantity) has to be available on a 24-hour basis, especially for the collection of portable earphones, reloading of batteries of receivers and monitoring of cabled interpretation booths.

- Messengers/Photocopying Clerks (for all conf. rooms, offices, etc.)
- * Sound and recording technicians in each conference room
- 3 Microswitchers
- 4 Delegates' Aides
- 1 Secretary for UN Security and Safety Coordinator
- 2 Registration Guides to direct the participants to the Registration counters
- 10 Computer technicians Helpdesk (7 to work with UNSSS as camera operators during the peak registration period)
- * Sufficient number of local security officers
- ** Maintenance personnel
- ** Telex, fax and telephone operators
- ** Cleaners
- ** Medical personnel
- ** Manual labourers (movers)
- 60 Sub-total

E. Department of Public Information (DPI)

Public Information Coordination

- 1 Information Assistant/Messenger
- 2 Secretaries

Media Facilities

- 2 Accreditation Assistants
- 1 Media Liaison Assistant
- 2 Documents Distribution Clerks
- 2 Reproduction Clerks

Press Coverage

- 2 Typists (E) (shift 2+2)
- 2 Typists (F) (shift 2+2)

The Government of The Kingdom of Thailand will be responsible for the security and safety of the conference complex on a 24-hour basis. Thai law enforcement authorities will be responsible for securing the perimeter of the complex and all exterior including grounds and posts. While such police services shall be under the direct supervision and control of a senior officer provided by the Government of the Kingdom of Thailand, this officer shall work in close cooperation with a designated senior official of the United Nations. Due to the limited number of United Nations Security personnel that will service the Congress, a combined operation with security guards provided by the Host Government will be conducted inside the premises, under the responsibility of the United Nations Security and Safety Service. The United Nations Security and Safety Service reserves the right to make the final decisions concerning the admission or eviction of participants.

The Host Government should provide adequate number of personnel to ensure smooth and efficient functioning of the Congress.

Radio and TV Coverage

- 1 Technical Coordination Assistant
- 2 Radio Production Assistants/Engineers
- 1 TV Production Assistant
- 2 ENG Crew (camera man plus light/sound technician)
- 1 TV Editor
- 1 Clerk/Messenger
- 1 Photo Distribution Clerk
- 2 Photographers
- 1 Photo clerk

Webcasting/Internet

- 7 Webcasting/Internet Assistants
- 33 Sub-total

Total Local Staff Requirements

A) Office of the Secretary-General of the United Nations	3
B) Office of the Secretary-General of the Congress	14
C) Office of the Secretary of the Congress	8
D) Division for Management	60
E) Department of Public Information	_33
Total Local Staff:	118*

Prepared by: G. Bristela

16 Jan. 2004

Last updated 23 November 2004

G:\docs\unovmeet\crimecongress-bengkok\Annexes(CCXI)gb.doc

Does not include drivers nor technical personnel for installation and maintenance of interpretation and amplification equipment. Please also refer to various footnote entries under the heading Local Staff Requirements.

Requirements for remote translation, documentation management:

1 Office (3 persons, Documents Control):

Hardware and equipment:

3 networked PCs with minimum Pentium IV/2.66 MHz processor

(PCs should be equipped with: 533 Mhz front-side bus, w/ minimum 512 Mb RAM, Fast IDE/ATA-100 controller on board, graphic controller, sound controller, on board 10/100 Mbit Ethernet adapter, 3 PCI slots, 40GB IDE Hard disk Ultra DMA 100, 7200 RPM; DVD/CD ROM 48X IDE; PS/2 Wheel type Optical mouse)

3 PS/2 Windows-style US English layout keyboards (international settings)

1 CD-RW

3 colour monitors

3 laser printers with at least 24 MB memory

1 high-speed fax machine

3 international telephone lines (voice)

1 international telephone line (fax)

1 networked HP digital sender (model 9100C is used at UNOV) [OPTIONAL]

1 modem (for backup in case of internet failure)

Software & connections:

Microsoft Windows 2000 Professional US English version

Microsoft Office 2000

Adobe Acrobat (full version), version 6.0

Antivirus program (latest version)

Internet connection (broad band)

Internet access (Cipher strength of browser must be set at 128-bit)

Local FTP site (conference centre)

(Webmail) Email access/address

WS FTP Pro (version 32 or higher)

JAVA

SUPPLEMENT TO ANNEX VII

LOCAL STAFF REQUIREMENTS THE ELEVENTH UNITED NATIONS CONGRESS ON CRIME PREVENTION AND CRIMINAL JUSTICE 18 - 25 April 2005

G:\docs\Unovmeet\Crime\CRIMECONGRESS-BANGKOK\Annex VII Local staff doc

STATE OF THE STATE	TICK CONDE	IEX VII LOCAI SIAII. GOC		
Office/Service	Number	r Remarks	Function	Doto Document
Registration				nainhau air
Governments, IGOs, Experts	5		Registration clerks	
NGO Registration	-		Registration clerk	
Media Accreditation	2		Acceptation aggregate	-
Grounds Passes Issuance	7		Competer/compete acceptant	
Security	_		Sometimena operators	
	,			
Socretario Constant	7		Registration Guides	
E D IMODO	_		Bilingual secretary	
E.D. UNODC/	-	•	Bilingual secretary	
DG. UNOV	•		Messenger	-
Protocol/VIP	2		Protocol assistants	
Legal Officers	2		Source Affire Source Production	
Substantive Secretariat	c		Secretaires, with excellent legal English	
Carolina Secietaliai	7		Secretaries	
	8		Messengers	
Office of Congress Secretary	ო		Messengers	
Conference Services Coordination	2		Secretaries	
	*****		Moreograph	
Documents Control Office	_		Moseonagai	
Documents Distribution	9		Messenger Documents clarks	
Documents Reproduction	10	Working in shifts	Reproduction plants	
Interpretation	_)	Messenger	
Transportation/Logistics/Shipment	-		Dispatcher/Supplies clerk	

Information Desk			
Plenary Hall	Delegates' aides	s' aides	
	Conference	Conference technician	
	Microswitcher	cher	
		Messengers/photocopy clerks	
Committee I			
	Conference	Conference technician	
	Microswitcher	her	
	Messenger	Messengers/photocopy clerks	
Committee II			
-	Conference	Conference technician	
	Microswitcher	her	
<u> </u>	Messenger	Messengers/photocopy clerks	
Mobile Team for General Committee		•	
	6		
ormation	Help desk staff	staff	
Conference Spokesperson			
Deputy Spokesperson	Secretary		
Media Liaison Officer	Secretary		
Information Officer	Media liaison assistant	n assistant	
Press Officers	Information assistant	assistant	
Press Documents Production/Distr	Assistants		
Webcast/Internet Team 7	Reproduction	Reproduction/distribution clerks	
Technical Coordinator	Webcast assistants	sistants	
TV Producer	Assistant to t	Assistant to technical coordinator	
Radio Producers E & F	TV productio	TV production assistants	
Photographers	Radio produc	Radio production assistants	
Total number of local staff	Photographe	Photographers/photo clerks/editors	

Gerlinde Bristela 15-11-2004 Prepared by: Date:

Additional Support Services Staff

	Additional Support Services Start	ces Stan	
Wardrobe		Wardrobe staff	
First Aid Room		Medical staff	
Conference Switchboard		Telephone operators	
Interpretation Equipment		Technical	
Recording Equipment		maintenance staff	
Photocopiers, PCs, Printers			
Restaurant/self-service/snack bars		Catering staff	
Post Office		Post office clerks	
Bank		Bank clerks	
Travel Agency		Travel clarks	
Police Protection	In cooperation with the UN Security Security staff	Security staff	
	and Safety Service		
Transportation: Cars/mini-buses/buses		Drivers	
Meeting Rooms, Offices, Service Areas		Cleaners	
Water Service in Conference Halls		Water service staff	
and Offices			

ELEVENTH UNITED NATIONS CONGRESS ON CRIME PREVENTION AND CRIMINAL JUSTICE BANGKOK THAILAND 18-25 APRIL 2005 ANNEX VIII: Additional cost to be borne by the Government

l .	1				Cost (in US\$	1
Description	"	Duratio	n	Bangkok	Vienna	difference
				a	, b	c=a-b
1. Office of the Secretary-General of the I	Jnited Nations	5				
Airtare						
1 Secretary-General from New York 5 Staff from New York		- 1		9,800		
3 Sum norm (New York				30,500	19,000	11,500
Terminal Expenses 8 Terminal expenses (NY)					i	1
O Tattilliat expenses (AT)		- 1	1	960	960	9 0
Daily Subsistence Allowance (DSA) 1 Secretary General from New York					i	
5 Staff from New York	15-24 15-24		0 Days	1,230 6,150		
Sub table			<u> </u>			
Sub-tota			+	48,640	42,720	5,920
2. Office of the Secretary-General of the C	ongress	-				
Airfar e		İ			ľ	
1 Staff from New York 31 Staff from Vienna	-			9,800	0	
			1	108,500	0	108,505
Terminal Expenses	1	1		1		İ
Staff from New York Terminal expenses (Vie)				160 3,720	0	
OSA	ŀ	-		3,125	•	3,720
1 Staff from New York	19-26		days	984	٥	204
1 Under-Secretary General from Vienna	14-26		3 days	1,599	0	9841 1,5991
Staff from Vienna Staff from Vienna	4-27		4 days	2,952	0	2,952
2 Staff from Vienna 5 Staff from Vienna	8-27 09-27		cays	4,920	01	4,9201
1 Staff from Vienna	12-27		days days	11,685 1,968	0	11.685
2 Staff from Vienna	12-26		days	3,690	0:	1,9 6 8 3,690
12 Staff from Vienna	14-26		days	19,188	Õ	19,188
7 Staff from Vienna 32	15-26	1:	days	10,332	o	10,332
Sub-total		1		169,698	01	169,698
. Office of the Secretary of the Congress						
irtare			1			1
8 Staff from Vienna		-	İ	28,000	a	22 222
				20,000	"	28,000
erminal Expenses 8 Terminal expenses		1			_	l
·]			960	0	960
SA 2 Staff	10-27	١.,				ļ
2 Staff	11-26		Days	4,428 3,936	0	4,428 3,936
4 Staff	12-26		Days	7,380	0	7,380
Sub-total:		<u> </u>	<u></u>	44,704		44,704
Division of Management						
a) Conference Mangament Service		İ		1		1
(I) Conference Service Officers						
rfare		i			ĺ	f
21 Staff from Vienna				73,500	0	73,500
nminal Expenses						
				2,520	0	2.520
21 Terminal expenses		1		i	1	i
21 Terminal expenses SA				l I		
21 Terminal expenses SA 3 Staff from Vienna	4-27		days	8,856	0	8,855
21 Terminal expenses SA 3 Staff from Vienna 1 Staff from Vienna	9-27	19	days	2,337	, 0	2,337
21 Terminal expenses SA 3 Staff from Vienna 1 Staff from Vienna 5 Staff from Vienna	9-27 11-26	19 16	days days	2,337 9,840	, 0	2,337 9,840
21 Terminal expenses SA 3 Staff from Vienna 1 Staff from Vienna 5 Staff from Vienna 1 Staff from Vienna	9-27 11-26 11-27	19 16 17	days days days	2,337 9,840 2,091	, 0	2,337 9,840 2,091
21 Terminal expenses SA 3 Staff from Vienna 1 Staff from Vienna 5 Staff from Vienna 1 Staff from Vienna 1 Staff from Vienna 1 Staff from Vienna	9-27 11-26 11-27 12-26	19 16 17 15	days days days days	2,337 9,840 2,091 1,845	, 0	2,337 9,840 2,091 1,845
21 Terminal expenses SA 3 Staff from Vienna 1 Staff from Vienna 5 Staff from Vienna 1 Staff from Vienna 1 Staff from Vienna 1 Staff from Vienna	9-27 11-26 11-27	19 16. 17: 15!	days days days	2,337 9,840 2,091	, 0	2,337 9,840 2,091

ELEVENTH UNITED NATIONS CONGRESS ON CRIME PREVENTION AND CRIMINAL JUSTICE BANGKOK THAILAND 18-25 APRIL 2006 ANNEX VIII: Additional cost to be borne by the Government

Cost (in US\$) Vienna Description Duration Bangkok difference (II) interpreters 17 Staff interpreters from Vienna 59,500 59,500 55 Freelancers from Gen/Pans/Cairo 289,667 73,333 216,333 17 Staff interpreters from Vienna 2,040 6,600 2.040 55 Freelancers from Gen/Paris/Cairo 6.600 DSA & Salary 14 DSA, Staff interpreters from Vienna 3 DSA, Staff interpreters from Vienna 12 days 8 days 20 664 20-24 2.952 13 days Bangkok, 11 days Vienna 13 days Bangkok, 11 days Vienna 55 DSA, Freelancers from Gen/Paris/Cairo 87,945 268,840 48,830 (60,885) 55 Salary for free-lancers 227,480 41.360 855,433 456,243 199,189 Financial Resources Management Service 1 Staff from Vienna 3,500 3,500 Terminal Expenses 120 120 OSA 1 Staff from Vienna 14-26 13 days 1,599 1,599 Sub-total: 5,219 5,219 (c) Information Technology Serivce 3 Staff from Vienna 10,500 10,500 Terminal Expenses 3 Terminal expenses 360 360 1 Staff from Vienna 23 days 18 days 13 days 2,829 2.829 1 Staff from Vienna 1 Staff from Vienna 9-26 14-26 2,214 1,599 2 214 Sub-total: 17,502 17,502 (d) UN Security and Safety Section 15 Staff from Vienna 52,500 52,500 erminal Expenses 15 Vienna 1,800 1,800 DSA 3 Staff (from Vienna) 09-26 13-26 18 days 14 days 6,642 20,664 6,642 12 Staff (ffrom Vienna) 20,684 lacement Costs
10 ESCAP Security Personnel \$10 per hour 100 hours 10,000 10,000 Sub-total; 91,606 91,606 5. Department of Public Information 9 Staff from Vienna 31.500 12 Slaff from New York and Other Places 73,200 73,200 minal Expenses 9 Terminal expenses (Vienna) 12 Terminal Expenses (NY& Other Places) 1,080 1.080 1,920 1,920 2 Staff Vienna 27 days 13 days 6,642 14-26 13-26 2 Staff Vienna 3.198 3,198 3,444 Staff Vienna 14 days 12 days 3,444 15-26 9-26 Staff Vienna 4,428 4,428 2,214 1 Staff (NY &Other Places)
2 Staff (NY &Other Places)
9 Staff (NY &Other Places) 18 days 13 days 12 days 2,214 3,198 13,284 14-26 15-26 3.198 Sub-total: 144,108 144,108 6. Others 2,000 kg Vienna-Bangkok; 1,000 kg Bangkok-Vienna 37,000 37,000 이 Communication
Estimated telecommunications cost 8,000 8,000 Sub-total: 45,000 45,000 TOTAL 1,421,910 498,963 922,946 Net Cost for Bangkok 922,946 (+) 5% Administrative support cost +) 10% Provision for contingencies Total 1,061,388